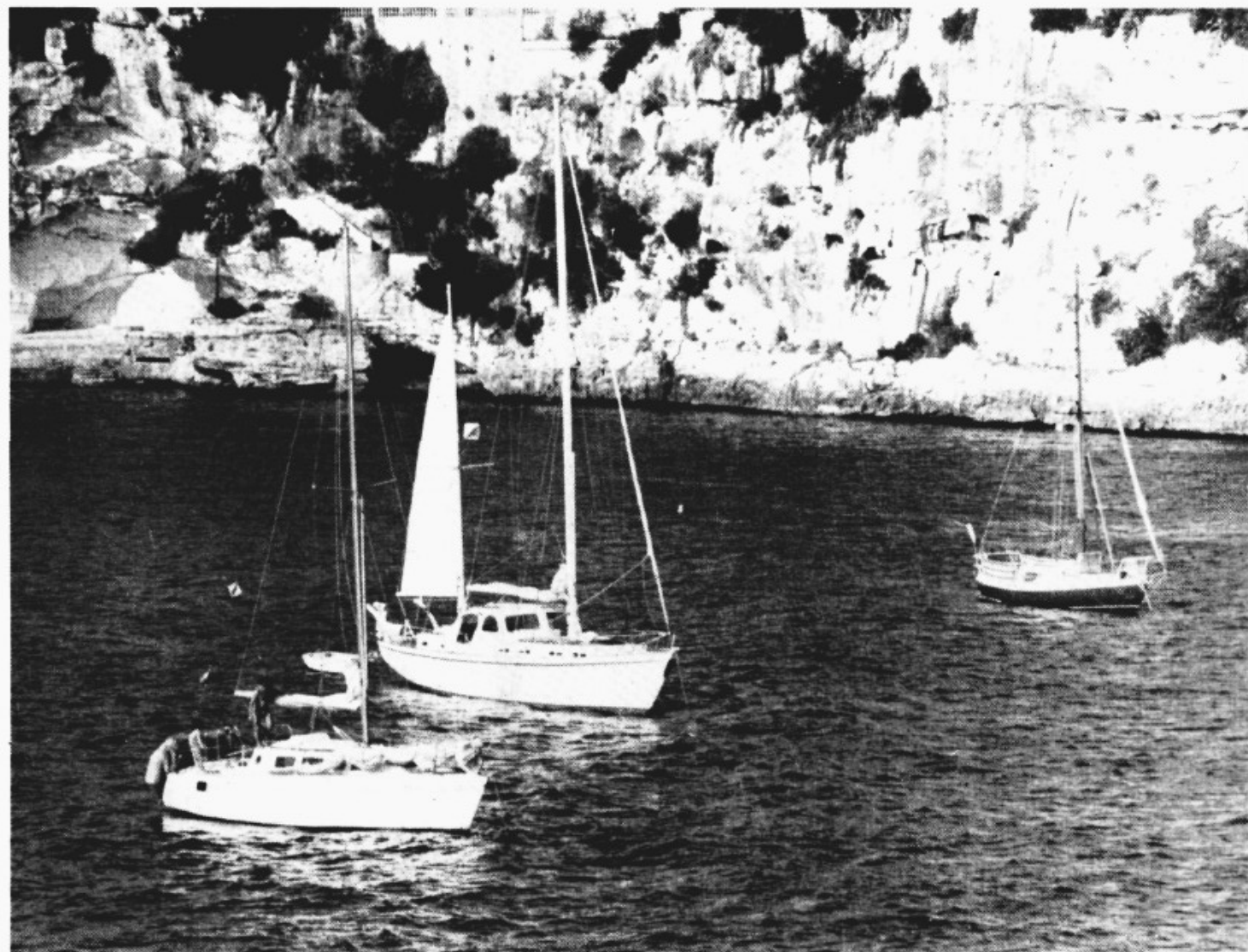


porto-cristo

Costa del Llevant

PRIMS
CORONA

Número 43
Abril 1.988



FELIZ CENTENARIO

Abril 1.888

Abril 1.988

Porto Cristo



JOYAS Y PERLAS

Dep. Legal: PM 507/1983

Revista mensual
d'informació local

Apartat de correus ° 134

Telèfon: 57 05 57 (Tardes)

ABRIL 1988

Número 43

Donatiu: 100 ptes.

Coordinadors:

Abril: J. Vecina

Maig: J. Servera

Juny: R. Gabaldón

Juliol: n° especial

Agost: A. Mascaró

Setembre: J.B. i Pau

Octubre: J. Brunet

Novembre: J.P. Riera

Desembre: A. Rodríguez

Gener: J. Moratille

Febrer: S. Lull

Març: Rafael Rodríguez

Sub-coordinador General:

Joan Tur Santandreu

Col.laboren:

Escola Ses Comes

Escola Mitjà de Mar

Foto Delfín

Foto Moreno

B. Galmés

F. Puigrós

Andreu Amer

J. Mestre

H. de Cara

Barbara

Mateo

Cati

Tià Cartero

M. Domínguez

Correos

B. Fuster

Alex

Clark - Melis

B. Amer

M. Gelabert

Pedro Carrió

Calendario de Fiestas. Mes de Abril

SABADO 16: Por la tarde: Pasacalle por los alumnos de los colegios.

DOMINGO 17: desde las dos de la tarde: ELS SALERS recorrerán los bares de Porto Cristo, a cargo de la Escuela de Ball de Bot.

17 h.- En el Paseo de la Sirena: Balls dels Salers, para todo el público con la participación de «S'Estol d'es Picot» y «Esclafits i Castanyetes».

JUEVES 21: 20 h. Sala de Arte de la Casa del Mar.

Exposición: «Porto Cristo entre el ayer y el mañana».

Fotografías, Cuadros y Planos.

Tablas románicas realizadas por el taller del Colegio Mitjà de Mar.

21.30 h. Coloquio sobre el origen y crecimiento de Porto Cristo, animado por Damián Duran, autor del Libro «Porto Cristo, Sociedad y Cultura».

VIERNES 22: Iglesia Parroquial, a las 21.30 h.: Teatro. «El rey Herodes» de Mitja Bota, por un grupo de aficionados bajo la dirección de Margarita Ferrer.

SABADO 23: 8 h.- Concurso de Pesca desde tierra. Reunión en el muelle.

12 h.- Pesada y reparto de trofeos, en La Lonja.

16 h.- Tarde Infantil, reunión en el Paseo de la Sirena.

20 h.- Inauguración de Monumentos: «A los primeros pobladores» y «La Sirena», por el Señor Alcalde, en presencia de autoridades locales y autonómicas.

21.30 h.- Recital por el Conjunto «Calabruix», en la zona de la Playa.

22.30 h.- Gran espectáculo de luz y sonido; 1.- «Secret de l'arribada del Crist». Texto: Jaume Santandreu. Efectos Sonoros y musicales: Andrés Martí. Iluminación de la Cala: Espectáculos Trui. 2.- «Rescate del Cristo»: Escalonia de la Parroquia. Música: Gloria de la Misa en Si m. de J.S. Bach.

23 h.- Fuegos artificiales.

DOMINGO 24: 11 h.- Regata de Llaüts con vela.

11'30 h.- Concierto de la Banda Municipal en el Paseo de la Sirena.

15 h.- Llegada del Santo Cristo de Manacor. Recepción en el Arco de Entrada. Procesión por las Ca-

lles Puerto, Burdils, Colón y Plaza de la Iglesia.

En la Iglesia: Concierto por las Corales de Manacor, Son Servera y Fra Juniper de Petra y la Organo: «El Mesías» de Haendel (Cantata n° 3 - Alleluya). Director: Josep Ros. Después del Concierto y hasta las 19 h. Adoración del Santo Cristo.

19'30 h.- Misa Solemne concelebrada con el Vicario Episcopal, en representación del Rvdo. Sr. Obispo.

La Coral de la Parroquia y las Corales invitadas cantarán El Credo «d'En Romeu» y, al final, el Te Deum tradicional. Terminada la misa: Procesión de Regreso del Santo Cristo por la calle Padre Gelabert.

12.30 h.- Paseo de la Sirena: Baile popular animado por S'Estol d'Es Gericó.

DOMINGO 1 DE MAYO: 10 h. Iglesia Parroquial: Misa para la Tercera Edad.

11 h.- Hotel Agua Marina: Fiesta de la Tercera Edad: Chocolatada, ofrecida por la Caja de Ahorros Sa Nostra. Reparto de Trofeos a los mayores y obsequio/ recuerdo del Centenario para todos.

Concierto a cargo de la Coral Jove de Porto Cristo en homenaje a sus mayores. Director Martín Sáez.

Por la mañana: Regata de cruceros 1er. Centenario.

Por la tarde: Club Náutico. Entrega de Trofeos.

a) De la Regata de Llaüts con vela.

b) De la Regata de Cruceros. Vino español.

21.30 h.- Iglesia Parroquial: Concierto por la Coral Ars Antiqua de Porto Cristo/ Manacor, Director: Martín Sáez.

Se anunciarán oportunamente los Festejos siguientes.

NOTA: La participación multitudinaria y el acatamiento de las indicaciones de los servicios de orden, son la mejor garantía del éxito de las fiestas populares.

Todos los festejos están patrocinados por la Comisión de Cultura del Ilmo. Ayuntamiento de Manacor.

De todo un poco

EL PRECIO DE NUESTRA IDENTIDAD.

La suscripción popular destinada a cubrir los 3.400.000 pesetas de las tres estatuas (fundición en bronce, transportes, instalación, gastos materiales y labor artística del maestro Pujol) sigue siendo demasiado elitista (pocas personas aportando cantidades importantes al lado de otras más modestas), y entidades como el Club Náutico (100.000 pts.), Aguas de Son Tovell (50.000 pts.), AP Manacor (50.000 pts.) y la, como siempre, muy generosa ayuda de Cuevas del Drach S.A. (500.000 pts.) Pero el déficit sigue siendo muy importante: 1.963.064 pts. Nos consta que muchos quieren participar pero que el trámite de ingresar su colaboración en uno de los Bancos o Cajas de Ahorros representa un doble esfuerzo: recordarlo en el momento oportuno y llenar el impreso de ingreso o transferencia: por favor, Porto Cristo se merece este esfuerzo.

EL CENTENARIO EN LAS ESCUELAS.

Tuve, como Presidente del Comité Pro-Centenario, un inmenso placer al tomar contacto con nuestra gente menuda y gente joven. 700 alumnos de nuestros dos Colegios, añadidos a otros 700 menores de 4 años o situados entre 14 y 18, hacen de Porto Cristo una población extremadamente joven. He podido constatar que estos jóvenes nuestros se interesan por este pueblo del que mañana serán responsables —o al menos tuvieron la corrección de escucharme, contestando a mis preguntas, preguntándome a su vez, en un coloquio ordenado, lo que revela la paciente y eficaz labor de sus maestros y directores. Contamos con la participación directa de estos jóvenes en el centenario, no sólo en la tarde del sábado 23 que les será dedicada, sino también en el «Pasacalles» del Sábado 16 y su presencia en todos los demás actos.

ACTUACION DE LA ASOCIACION DE VECINOS.

La A.VV. no recuperó la tradicional concesión de la playa, pero, al



menos, va cobrando poco a poco las subvenciones de los años anteriores. Ello permite acometer de inmediato dos obras: reparación y embellecimiento del antiguo algebilavadero de la calle San Jorge, con pilastras, barandas nuevas y flores que esperamos se respeten...

Por otra parte, sustitución de la tubería de agua que alimenta las duchas de la playa, reparación de las que existen y creación de cuatro más en sustitución de vestuarios en desuso.

Para las obras sencillas, podemos contar con la «brigadilla» que, por intervención del Delegado Bernardo Amer, el Ayuntamiento proporcionó a Porto Cristo y que va haciendo una labor que se ha de agradecer: limpieza de hierbas en las calles, arreglo de muchos baches hasta que se pueda acometer el asfaltado, después de instalar la alcantarilla en las calles que aún carecen de ella.

LIMPIEZA URBANA.

La falta de colaboración ciudadana generalizada, hasta la mala voluntad de ciertas personas, hacen imposible la limpieza: al cuarto de hora de pasar la barrendera —y todos tiene que reconocer su eficacia y rendimiento— aparecen otra vez en ciertas calles plásticos, papeles, botellas vacías... y las consabidas bolsas puestas desde la mañana a disposición de gatos y perros callejeros que las destripan. Por favor: no saquen la basura antes de las nueve de la noche y si tiene un contenedor próximo a su casa, eche la bolsa cerrada en el contenedor y déjelo **cerrado**. No vacíe basura suelta directamente en él. Participe,

como lo hacen muchas personas, de la limpieza de su acera o borde de calzada los días en que no pasa la barrendera, y no diga «no lo hago porque pagamos para que lo hagan», porque, precisamente este año, el Ayuntamiento no va a cobrar la Tasa de Basura para «compensar» (no sea más que simbólicamente) la fuerte subida de la contribución urbana.

Y si tiene que deshacerse de una nevera, cocina, tele, etc., no lo lleve a los matorrales de Mitjà de Mar o Sa Carrotja: llame al número 52 30 07 y pasarán a recogerlo **gratuitamente y a domicilio** el miércoles siguiente a la llamada.

EL «SANTO CRISTO DE MANACOR» EN PORTO CRISTO.

Por unas horas, vendrá el Santo Cristo de Manacor a Porto Cristo el domingo 24 de Abril por la tarde. Es sin duda la noticia más insólita y el acto más solemne del Centenario. Por ello, nuestro pueblo se prepara para recibir la venerada Imagen de la forma más brillante: adorno de ventanas y balcones en las calles engalanadas desde el «arco» que se montará a la entrada del pueblo, hasta la Iglesia, pasando por las calles Puerto, Burdils, Colón y Plaza de la Iglesia; el regreso se efectuará por la Calle Padre Gelabert.

CA'N PAU

PORTO CRISTO

BAR

UN POC DE JAZZ



Calle Alfareria

La filosofía del Centenario

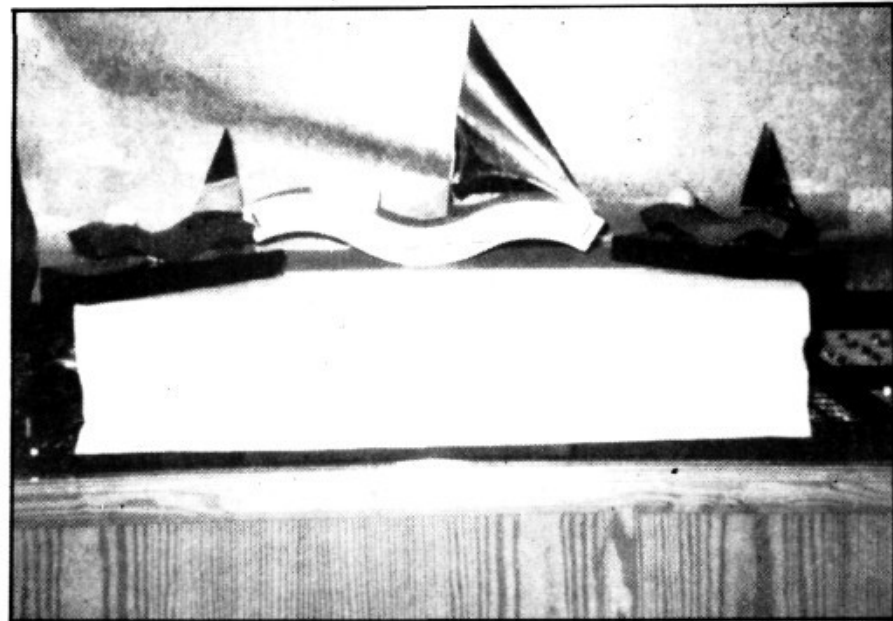
¡Cuántos centenarios pasan desapercibidos!... un artículo en la Prensa leído por dos docenas de personas, a lo sumo un discursito con descubrimiento de una «placa» seguido de un «vino español» al medio centenario de asistentes.

¿Por qué hace el nuestro tanto ruido? Posiblemente porque, desde un principio resultó polémico: por una razón u otra, o sin razón, mucha gente se metió contra esta idea y las consecuencias prácticas que debe acarrear: que la peatonización del Paseo de la Sirena iba a quitar mucho aparcamiento; que si el Marqués del Reguer, además de tener título (¿aún existe el complejo de 1789 francés?) era el primer especulador; que si la «Sirena» tenía una actitud obscena; que si era admisible que un extranjero se ocupara del centenario, etc.

De todo ello se desprende una cosa bien clara: hay quien no entendió o no quiso entender el sentido del Centenario, su filosofía.

Este lugar, que fue Colonia del Carmen y es Porto Cristo, dejó de ser «colonia» y aparece cada vez menos como «es Port de Manacor», porque cada vez es más Porto Cristo, es decir más original, más diferenciado, menos «barrio» de Manacor, ciudad que crece en todo, hasta en seguridad de sí misma, lo que la hace más comprensiva, más generosa.

Esta originalidad de Porto Cristo no tenía porque interpretarse como independentismo, aunque sí como un creciente deseo de autonomía. De aquí surgió, por parte de todo un sector político el temor que infunde



todo separatismo a los que defienden la unidad integradora.

Y es evidente que una de las consecuencias del Centenario es intensificar la personalidad de este núcleo marítimo-turístico, clarificando su identidad propia a través de su nacimiento, su nombre y su desarrollo netamente diferenciado del de la ciudad de la que depende. Lo que no implica obligatoriamente una segregación, sino una nueva forma de mirar y tratar esta zona que no deja de crecer en población y rentabilidad. Y para descubrir este nuevo talante del diálogo y la relación Manacor/Porto Cristo, la identidad de éste último ha de ser cuando mejor definida. Claro que el Centenario es una ocasión ideal para conseguirlo.

Porque, a través de Fiestas, Estatuas y Obras, se descubrirá y definirá mejor la razón del nacimiento, las circunstancias del desarrollo y la orientación hacia el futuro de nuestro pueblo.

EL NOMBRE: si el hijo de Pedro se llama Juan, no se le llama «hijo de Pedro», sino Juan; si uno de los barrios de Manacor (concretamente su puerto) se llama Porto Cristo (como otros se llaman Son Macià o Fartaritx) no se le llama «Port de Manacor», sino Porto Cristo. Creo que esto queda claro y quedará aún más claro cuando se represente, el 23 de Abril por la noche la dramatización espléndidamente escrita por Jaume Santandreu, de la «Arribada del Sant Cristó» en la Cala Manacor,



Juan Galmes Brunet, s.a.

Fontanería Calefacción

A - 07080112

DOMICILIO SOCIAL: Andrea Doria, 29 · Tel. 57 12 76

TALLER Y ALMACEN: Muntaner, 41 · Tel. 57 03 61

TIENDA Y EXPOSICION: Puerto 37 · Tel. 57 07 56

PORTO CRISTO

Especial Centenario

por el año 1260.

EL NACIMIENTO: instalación en cuevas de forma fija o temporal de familias de pescadores, ya desde los años 1870; parcelación, en Abril 1888, de la finca de «Sa Marineta» por don Jorge San Simón y Montaner, Marqués del Reguer, para crear una «colonia agrícola» destinada a dar escuela, médico e iglesia a los campesinos de la zona; creación, el mismo año de un puerto y una aduana para exportar vinos de Manacor y Felanitx.

EL DESARROLLO: compra de parcelas e instalación de familias de pescadores y empleados de aduana (pueblo **marinero**), compra de parcelas e instalación de jornaleros (pueblo **agrícola**) y, sobre todo, compra de parcelas e instalación de manacorines deseosos de tomar baños de mar para curar su reuma (pueblo **balneario = turismo de estancia**). Los descubrimientos y explotación de ambas Cuevas (Drach y Hams), atraen, ya a principios de siglo, a especialistas en espeleología, a los que sucederán innumerables grupos de visitantes (**turismo**



de paso).

Para plasmar todos estos aspectos de nuestra entidad, se plantarán, -con la venia de la Autoridad- tres estatuas de Pere Pujol:

-una placa «a los primeros pobladores»;

-un busto del «fundador», Marqués del Reguer;

-una mascota-símbolo: nuestra Sirena, las tres en bronce.

Esta última recordará la pequeña sirena de piedra que, con su farola, guió, durante muchos años, al marinero que llegaba de noche: en aquellos tiempos, no había ni faro en el Morro de la Calabaza, ni «Martillo».

Será nuestra «Estatua de la Libertad», nuestra «Torre Eiffel», nuestra «Mora», y esperamos que sepa atraer, con su canto y sus encantos a muchos turistas, que son nuestro maná.

Por fin el Ayuntamiento -además de proseguir la inerte labor de infraestructura total (alcantarilla, depuradora, alumbrado, asfalto)- cuidará de nuestra imagen (pero habrá que esperar el otoño) haciendo jardines, paseos y plazas dignos de la categoría que estamos alcanzando.

Juan Moratille



Restaurante chino ORO NEGRO

RESERVE SU MESA AL TEL. 57 12 65

(COMIDAS PARA LLEVAR) MARTES CERRADO

Calle Burdils, 1-A

PORTO CRISTO

Per a què serveix el Centenari?

Es cert que el tema del Centenari de Porto Cristo interessa. A uns per deixar alta la bandera, a altres per posar en dubte certes iniciatives, a altres, per qüestionar la pertinència de tals celebracions. Jo no em vull afiliar en polèmiques ni donar la raó a ningú, ni llevar-la als qui la poden tenir.

Totes les celebracions d'aquesta casta comporten els mateios problemes. A Catalunya, ara mateix, s'estan preparant els actes del milenari de la nació, i la polèmica ha començat molt abans de deixar clar què signifiquen els mil anys d'existència. Aquí, salvant les distàncies, ens passa el mateix. Seria útil determinar què significa que Es Port compleix cent anys. També seria interessant descriure amb la màxima fidelitat i sense gaires apassionaments on ens durà tot això, quina és i quina ha estat la realitat d'Es Port com a nucli habitat amb consciència d'entitat deslligada d'influències. Per què servirà aquesta commemoració.

Es parla sovint de la importància

dels cent anys. Quan el govern de la nació compleix cent dies al càrrec, la premsa en sol fer balanç. ¿Podria ocórrer el mateix, aquí? Podria veure's quins dels portenys han arribat a adquirir consciència real d'esser-ho, quants senten que són posseïdors d'una personalitat pròpia, quins són els caràcter d'aquesta personalitat i, sobretot, fins quin punt són capaços de defensar-la amb coherència.

Fet el balanç, on es descobriria si som o no som en realitat una ciutat-dormitori de Manacor, podrien agafar-se posicions i demanar-nos, primer, quines posicions són aquestes i, segon, com es poden defensar.

En cas que es descobris que en realitat hi ha una part important de residents que consideren això com una ciutat-dormitori, caldria replantejar-se la celebració del Centenari. Crec que és una possibilitat a la qual no es pot donar d'esquena. Precisament, com més desagradable és un fet, millor és enfrontar-s'hi. I ens hi

enfrentaríem, supòs, però no em demanin com.

Quan s'hagi demostrat que Porto Cristo té entitat a bastament per considerar-se una unitat a tenir en compte, aleshores les estàtues, les processons, els actes solemnes, els dinars d'autoritats, els centenars d'hores de feina desinteressada dels organitzadors, la il·lusió que hi posen, tendran una finalitat: demostrar que nosaltres hi som, i és per alguna cosa, i que el qui ens vulgui desbaratar haurà de passar per l'oposició de tot un poble.

Si malauradament es demostrés el contrari, tot serien, maldament no ens agradi reconèixer-ho, retxes dins l'aigua.

Biel Galmés

Ara que ja ho saps, vina

A n'Es Port

Puerto, 70.

★ ★



**Guió
Realització
&
Direcció**

**Gullem "Guti"
&
Tomeu "Casetas"**

POU

**OBJETOS REGALO
MENAJE COCINA
LAMPARAS Y APLIQUES
PLAFONES
JUGUETERIA
ELETRODOMESTICOS
JANE Y PLAY**

Puerto, 86 - Tel. 57 10 20 - PTO. CRISTO

1er. Centenari: Turístic?

És molt agradable veure complir el 1er. Centenari del teu poble que has vist créixer; veure que hi ha una gran unió de la gent, per demostrar que Porto Cristo és un poble amb lloc i nom. Un pai dins el nom de Mallorca.

Però queda la pena d'haver caigut, en la llova que caigué tota Mallorca: la destrucció.

Es Port, l'hem venut, l'hem espenyat noltros, els que volem un poble amb tota la força i atribucions: Hem venut sa platja

Sa costa,
els espais verds...



Els hem venut per dos reals, i ses exclacions són:

«Sa gent que ve no duu un duro»

«A sa platja no t'hi pots banyar»...

Mallorca, es «Port» no pot caure just dins el món dels doblers, s'ha de crear una plaça, un passeig, uns aparcaments, uns bars, unes terrasses... el turista de qualitat no cerca discoteques, renous, souvenirs un devora l'altre...

Però el poble necessita una cultura per conservar i crear noves coses, per fer de Porto Cristo un poble amb la seva biblioteca, sala per l'esplai de joventut, —va als bars perquè no hi ha altres llocs...— llavors serem poble.

Per tant crec que el Centenari hauria de ser no pensant just en la Part turística, sinó pensant en conservar la seva bellesa, cultura, educació infantil, tots guanyaríem molt:

Persones i pobles en conjunt.

Tià



AJUNTAMENT DE MANACOR

COMUNICAT

Degut a les obres d'es Torrent i a pesar de l'interés de tots no es pot evitar que les moreres de l'Avinguda hagin de desaparèixer. Aquestes seran substituïdes a l'època adequada (el proper hivern) per altres arbres col.locats a cada part de l'Avinguda.

Manacor, 7 d'abril de 1988

El President de la Comissió d'Urbanisme
Sgt. **Bartomeu Ferrer i Garau.**

ANUNCI

Les persones interessades en adquirir les moreres de l'Avinguda d'es Torrent poden fer oferta de compra a l'Ajuntament de Manacor.

L'oferta s'ha de fer de 9 a 15 hores a les oficines municipals, en sobre tancat i abans de dia 16 d'abril.

S'adjudicarà a la millor oferta econòmica.

L'adjudicatari haurà de procedir a tallar els arbres i a la seva immediata retirada. El plaç d'execució no serà superior a 10 dies des del dia de la resolució.

Manacor, 7 d'abril de 1988

El President de la Comissió d'Urbanisme.
Sgt. **Bartomeu Ferrer i Garau.**



Restaurant ca's patró pelat

Especialitat en PEIX I MARISC

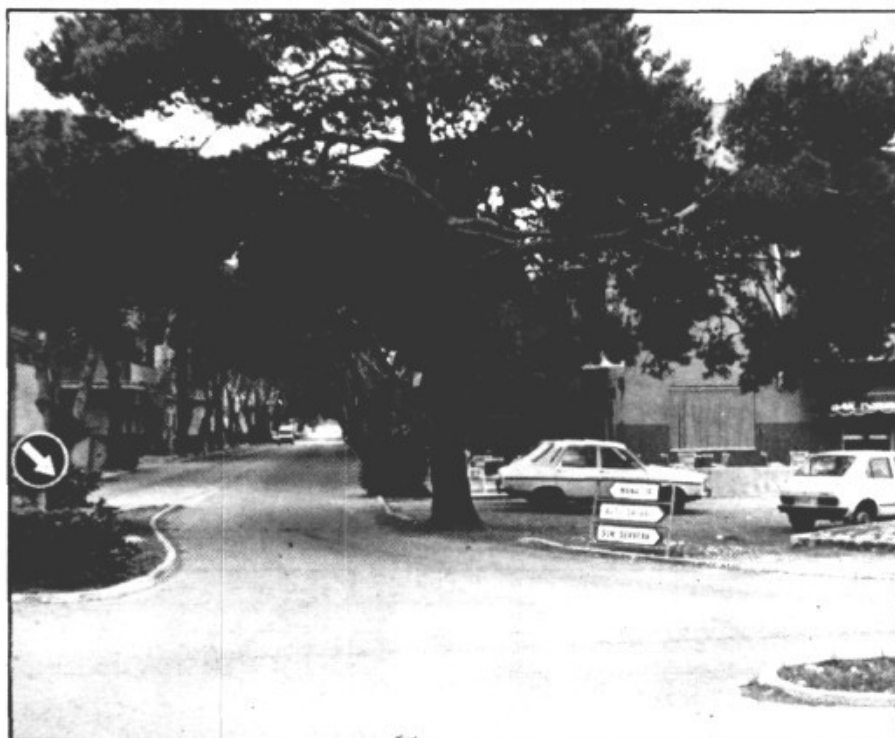
Carrer Puerto, 9 - Tel. 57 00 34

Especial Centenario

córrer amb les despeses de l'adob a canvi d'una concessió per a 11 anys de l'ocupació de la via pública amb taules i cadires del carrer Burdils des del cornaló del C/ Port (devant Sa Nostra) fins al C/ Colon que baixa de l'Església. Aquesta concessió hagués suposat perdre un important nombre d'aparcaments per a visitants que hagués perjudicat en gran mesura als demés comerços. La solució és que aquestes taules i cadires passin a ocupar cinc dels quinze metres que té el passeig i en el seu lloc hi puguin aparcar els visitants que ho desitgen i d'aquesta manera també es podrà vendre la bona disposició dels comerciants quan deixen el seu aparcament als que ens visitin. Aiximateix no haguessin bastat els aparcaments i per això vàrem pensar en canviar l'emplaçament dels Autobusos de línia (AUMASA) que passaran a ocupar quatre llocs devora l'antic aljub. Aquest nou emplaçament deixarà lliure una zona bastant gran que ocuparien els taxis i els turismes i evitarà que els embussos de tràfic que produeix el «Cuc» passin a la història, ja que aquest tindrà un aparcament a la seva mida.

PLAÇA DEL CARMÉ

Pel que fa referència a la Plaça de l'Església he de dir que se va desestimar un projecte encarregat per la Comissió de Serveis Generals per creure que canviava la fesomia i el caire popular de la mateixa. I aleshores s'està fent un projecte per a adecentarla tal i com està i e la seva totalitat.



ORDENACIÓ DEL TRÀFIC

Les dues mesures més importants que s'han posat en marxa en aquest aspecte són les següents:

Placeta del C/ Mar- aquesta «glorieta» situada davant l'estany desapareixerà dins poc temps ja que, arrel de les comprovacions fetes pel delegat de la Policia, en Marc Juaneda i les converses mantengudes amb els veïnats, tenim la certesa que és aquest uns dels punts més conflictius per al trànsit dins Porto Cristo.

La desaparició de la placeta va

conjunta amb retranqueix de la voravia de davant es Perelló. Tot això facilitarà el trànsit dels autobusos en direcció a les Coves i donarà per a una major fluïdesa del trànsit evitat embussos.

Sortida del Camp de Futbol- un altre punt conflictiu és la sortida del Camp de Futbol en direcció a Son Servera i viceversa. Aquest ecreuat de placetes es podrà evitar sacrificant un pi que bé ho val. Així podrà ser aquesta una via de major trànsit que descongestionarà l'entrada i sortida de l'Avinguda Amer, més concretament davant Ca's Caragol.

CA'S CONI

BAR - RESTAURANTE
Sa Carrotja



ESPECIALIDAD EN MARISCOS Y
PESCADO FRESCO

PORTO CRISTO

Avd. Amer, 45 - Tel. 57 06 72

BAR RTE. CA'N MARTI

Especialidades:

Cocina Mallorquina
Carnes y Pescados
Tapas Variadas

*ELECCION DE DOS MENUS DIARIOS
*COMIDAS POR ENCARGO
*BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES
*AMBIENTE FAMILIAR

C/. Puerto, 96 - Pto. Cristo - Tel. 57 07 48
PLAZAS LIMITADAS

DEPURADORA

Com tots hem pogut creure quasi quotidianament des de fa uns mesos la costa de'n Blau ha estat en obres, les feia una empraesa que val la pena anomenar per la seva bona feina: ACSA, tant el seu enginyer el Sr. Ricardo Pérez com el capataç Sr. Guardia han anat sortejant dia a dia tots els inconvenients haguts amb l'excavació 'aquesta costa per poder deixar la feina feta abans de Pasqua ho ha conseguit per la seva part. Per la nostra, la que fa referència a l'Ajuntament, sols el temps material no ha permès que

estigués asfaltat abans de dijous Sant però confii que a s'hora de llegir això ja es pugui transitar amb tota normalitat.

El projecte global de la depuradora ja està en més d'un 90% realitzat, ara manca un altre tant que esperem estigui conclòs dins pocs mesos.

CLAVEGUERAM

Una vegada acabada la depuradora caldrà posar en marxa el clavegueram. Per això l'Ajuntament té previst que quan finalitzi l'estiu devers el mes d'octubre se comencin a

fer les canalitzacions per aigües brutes i és aquest el principal motiu pel qual no s'estan asfaltant la majoria de carrers del nostre poble. Confii en la sabuda paciència dels ciutadans que en un terme d'un any podran veure realitzades dues obres de gran importància, el clavegueram i l'asfaltat dels carrers.

Pens que al llarg de noves direccions de la revista tindrè ocasió d'anar posant-vos al corrent del que faig com a Delegat de Porto Cristo, i sinó és així em trobareu a l'Oficina Municipal.

Bernat Amer

Cada pueblo es, como son sus vecinos

Porto Cristo ha desplegado un año más su acción comercial todos los locales de negocio se han lanzado para recibir a los turistas que nos visitan, cada uno desde el producto que vende, intentará que su caja huela a dinero fresco.

La visita obligada a esta parte de la Costa del Llevant facilitarà muy mucho este proyecto que se realiza cada vez más mecánico, pues gracias a las famosas cuevas los turistas se ven obligados a realizar una parada de rigor y descanso.

Este año (esta monotonía casi calcada desde que las cuevas hicieron famoso el lugar) el pueblo se ha visto diferente e interrumpido por una fiesta de cierta importancia, ya que se intenta hacer una gran movida en honor de nuestra propia historia; Centenario de Porto Cristo 88 reza en la publicidad.

No creo que haga falta explicarles a los porteños que significa 100 años de existencia, pues la mayoría sabe y tiene referencias de donde vive y el porqué y gracias a que, por lo tanto obviaremos la referencia del bum turístico, que ha hecho posible el progreso con el cual nos hemos tropezado...

Pero Porto Cristo debe pensar en sí mismo y de una manera urgente, ya que es posible potenciarlo desde su propia perspectiva, aprovechando claro está, esta publicidad que gratuitamente nos hacen las cuevas y combinar los dos aspectos económicos posibles.

A) Las famosas cuevas.

B) y el precioso paraje con el que nos ha premiado la naturaleza... (ro-

deándolo de vitalidad, armonía, atracciones, espacio, etc...).

Ya es hora de que los porteños generen su propio turismo, empujando, por supuesto, por fomentar un mínimo de servicios que son inexistentes, no sirve creer que con abrir las puertas del negocio está todo resuelto. La complejidad que se nos pone delante se resuelve de manera moderna y anticipándose a los eslabones del ocio.

- a) Zonas verdes.
- b) Paseo marítimo
- c) Servicio Municipal
- d) Ordenación del tráfico
- e) Seguridad ciudadana
- f) Servicio de ambulatorio
- g) Modernización de las plazas hoteleras
- h) Aparcamientos
- i) Jardinería, parques, desahogos
- j) etc. etc.

El Centenario desde su principio ha sido una excusa para generar un debate serio y modernizador es necesario encaminar este pueblo hacia la previsión ya que no sirve echarle las culpas a nuestros vecinos como una norma de solución ya que de esta manera estamos sembrando muy profundamente nuestra propia frustración.

Debemos crear el futuro con soluciones reales y no escondernos con excusas que no generan riqueza ni patrimonio. Cualquier cambio de timón en la dinámica del turismo puede provocarnos disminución de las cajas, que con tanto esmero limpiamos en primavera, pues Porto Cristo es igual de bonito en invierno

y sin embargo «nadie» nos visita de forma tan abultada como lo hacen ahora...

El Comité Pro-Centenario hizo varias llamadas a la colaboración, y lo único que ha encontrado ha sido una serie de personas (los mismos de siempre) que han dado la cara. Todos los demás siguen criticando, haciendo corrillos, viendo vídeos, y a su aire, y cuando no hay nadie que pone la mejilla aquí, tienen siempre a los de Manacor para echarles la culpa. La insolidaridad y el individualismo son reflejos de este Porto Cristo que tantas posibilidades tiene, y que tan poco en práctica se pone, y a la larga pagarán las consecuencias sus propios personajes, ya que en esta selva de intereses, tanto pueden recibir propinas los guías en Porto Cristo, como en Sa Coma, Cala Millor o Artá, etc... Todavía son pocos los que se han acercado a las cuentas bancarias para hacer posible, lo popular de los símbolos del 88 y sin embargo hay muchos que tienen la boca llena de improperios para los que han gastado de su tiempo 50 o 60 horas para la organización, vergüenza ajena se siente cuando ves que los nombres y apellidos de los que han aportado se pueden contar con los dedos de la mano, y que no digan luego que mil pesetas era una cifra desmesurada e inalcanzable, pues en Porto Cristo hay 400 personas que ingresan al mes más de 300.000 pts. en su nómina...

Rafael Gabaldón San Miguel
Porto Cristo, 8 Abril 1988

Conte de primavera

és a dir una palmera i un moix plou és a dir res ja ha passat abril i la terra es podreix de vida aubons roselles miuls transversals aviat farà vint-i-un anys el seu fill ja en té tres és ros i li dóna besades de fresa i mirades de xarop i el seu homo tot de sobte la maltracta la ignora li talla les ales li fa esdevenir un rocam eixut li lleva el sentit la sana la cobreix de cendres ella veu als ulls del seu fill el seu homo d'un temps i sorprèn gests d'ell del seu homo en la torpor del nin a les mans un poc balbes en el nas de botó tendre en els ulls verds en un somriure perdut com un núvol ernívol.

ara és Maig l'Altre parla anomena les coses i ella s'embolica amb la seva veu amb els seus ulls fugissers L'Altre és una imatge ja vista no sap on una veu sentida no sap quan una ombra d'un cos dins del seu no sap com el sol fa esclatar la terra d'aire és mòrbid i ple d'olors la mar du un batec de sal i d'algues d'Itàlia d'Algèria d'en lloc podria esser podria esser si no fos perquè podria deixar-se anar amb l'Altre pels camins que mai el seu homo l'ha duit podria deixar-se anar com l'aigua riu avall si no fos perquè dia quinze fa vint-i-un anys besa l'Altre per primera vegada la nit és plena de rumors la gent passa els llavis de l'Altre són acollidors el seu cos comfortable com un fluid que l'envolta com un lloc següi quan plou com un lloc calent quan fa fred a l'Altre li surtin branques verdes dels braços li bullen els seus ulls Von Assembach Faust s'observa al mirall i es veu fa quinze anys gairebé un pou una fulla vaireva posen ordre no pot ser talment una gatera

eren tres que l'aguantaven cal pensar-se les coses no ho val el sol llueix en les gotes de pluja en l'asfalt en les ales de milions d'estornells **eren cinc que l'aguantaven** però



res no es pot comparar a aquest desveri aquest pèrdua de seny aquest partir en totes direccions alhora aquest buidar-se aquest surat com una esfera silenciosa damunt les muntanyes **eren set que l'aguantaven** la lluna és una ditada de guix els malucs d'ella són un suau fondre's **eren set que l'aguantaven i encara pixava tort**

dilluns de Juny l'Altre la posseïx damunt una vànova de fil ha esperat tants d'anys que en arribar el moment sembla com si el seu cos anàs per una banda talment com si de sobte l'Altre habitàs de lloguer al seu propi cos i el desig per una altra un malefici negre lentament però mentre es repeteix **Chelsea Hotel** finalment entra dins Ella magnífica però

tot es crema damunt la vànova del fil Ella s'escapa sota cada cop d'amor fuig per la nit a cada empenta cerca la veu segura tot de sobte el joc de l'Altre l'espanta massa fosc massa temps massa sang l'endemà ella desapareix torna sorda cega muda d'ençà l'Altre la cerca la crida però és com parlar dins l'aigua es vessa com un brollador damunt l'arena a estones podria esser un assassí i entrar-hi com un bucaner trencant la porta a destrallades amb una torxa a la mà i una daga a estones podria esser un assassí però tan sols passa els vespres davant la porta d'ella i deixa que el temps s'escoli entre les pedres I was the shadow of a waxwing slain.

Hilari de Cara



bar restaurante
MENU DEL DIA - TAPAS VARIADAS
ESPECIALIDAD EN PAELLAS !
C/. Mitjà de Mar, 15 PORTO CRISTO Tel. 57 03 04

Restaurante
EL PATIO
COCINA INTERNACIONAL

Calle Burdils, 53 PORTO CRISTO
Teléfono 57 00 33 Mallorca

El «Porto Cristo» estrena nueva etapa

¡Qué lejos está ya la etapa fundacional de Amer, Melis, Sansaloni, Servera, Vecina (Julio 83 - Febrero 87) de la que se recuerda con añoranza el entusiasmo de todo inicio: los afanes, prisas, risas y fructuosas discrepancias del local de «La Sirena» primero, y luego de la librería «Enderrosall»!

Por razones de tabajo del Director, acaba de interrumpirse también la etapa Gabaldón (Marzo 87-Marzo 88) caracterizada por la ampliación, la variedad y la brillantez de una Revista de muchas páginas y apetitosa presentación. Ahora empieza la gran incógnita de la 3ª Etapa de nuestro «Porto Cristo».

Esta se define, esencialmente, como colegial y «dodecacéfala» (a situación nueva, palabra nueva) o sea que tiene doce cabezas, doce Directores: uno por mes del año. ¿Cuajará y durará esta fórmula? El tiempo dirá si las ventajas de la misma llegan a imponerse a los inconvenientes. Se trata pues de que porfien los Directores entre sí para sacar «el mejor número del año»; de tal modo que la Revista, lejos de perder categoría vaya ganando, superándose. Y esta vez no se trata de cantidades de páginas, sino de densidad y calidad, modificando la proporción texto / ilustracio-

nes / anuncios.

Ahora bien, si esta pluralidad de Directores ha de producir una revista extremadamente variada, que pueda reflejar el plurifacetismo de un pueblo tan variopinto como el nuestro, por otra parte, perderá unidad en el hilo conductor y posiblemente (lo que puede ser más grave) el rigor en las fechas de salida que tan bien había conseguido Rafael Gabaldón. Puede uno imponerse una disciplina, pero es más difícil que lo hagan doce personas libres, independientes, cada una con su concepto del tiempo y de la relatividad de las cosas.

Materialmente, la Revista, al querer aceptar el reto de la supervivencia, tenía que simplificar su elaboración: que el Director de turno sólo se ocupe de solicitar las colaboraciones y reunir las para luego montar la Revista, en Informacions Llevant, con los elementos agrupados (textos e ilustraciones) y la propaganda que podríamos llamar «espontánea»: los incondicionales que no sólo «se anuncian» sino que también sostiene SU Revista e igualmente todos aquellos que quieren poner un anuncio lo traigan y lo paguen sin que el Director tenga que ir a «solicitar» anuncios de compromiso o arrancados por persuasión.



Ello supondrá una merma en el número de anuncios y por consiguiente en los ingresos, lo cual se compensará por una reducción del número de páginas y la supresión de los gastos «suntuarios» (aunque que simpáticos e incluso propagandísticos) como eran las cenas ofrecidas a los colaboradores en agradecimiento a su colaboración desinteresada, o las ayudas culturales (subvenciones a la Coral Jove, a los Villancicos, premios o ganadores de Concursos de tipo cultural o deportivo, etc...)

Cada Director tendrá que equilibrar el presupuesto del número que se haya comprometido a sacar a la calle. Trabajo complejo para quien no lo ha hecho y que necesitará

de la colaboración eficaz, amistosa, franca, con cada una de estas «doce cabezas», sin consideración de mayor o menor simpatía, sino como un inquebrantable afán de servir a la Revista «Porto Cristo». No es un reto de un Bernardo Amer o de un Rafael Gabaldón, sino de un equipo entero que, estando abierto, puede ampliarse y modificarse cada mes.

Con todo ello —y si sale bien— nuestra Revista será verdaderamente el reflejo de la variedad de gentes, conceptos, afanes de nuestro pueblo, sin olvidar el bilingüismo tan característico de Porto Cristo como de toda la «orilla turística» de Mallorca.

J. Moratille

BAR MONUMENTO

COMIDAS



Avd. Pinos

PORTO CRISTO

BAR RESTAURANTE

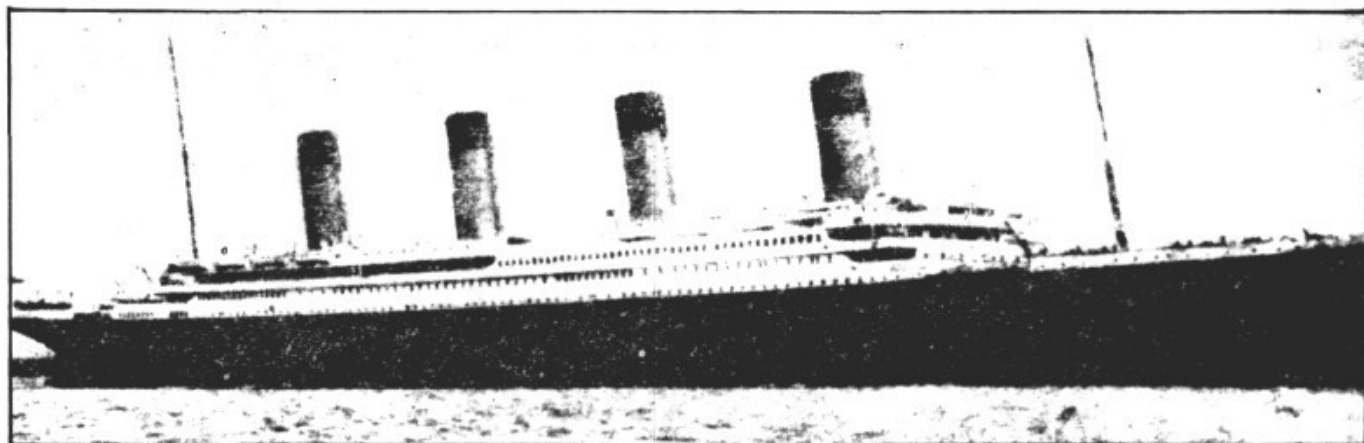
CA'N TONI

Ideal para bodas y comuniones y
servicio a la carta mariscos
pescados y carnes frescas

Avd. Juan Servera y Camps - Tel. 57 06 48
PORTO CRISTO

AVDA. JUAN SERVERA Y CAMPS 48

«Titanic»



-Aparte del carácter de tragedia esporádica de la mar, el accidente y subsiguiente naufragio del Titanic tuvo la transcendencia dimanante de tratarse del buque mayor del mundo, de ocurrir durante el viaje nupcial entre el puerto de Southampton en Inglaterra, y el de New York al que tenía fijado su destino.

-El buque en cuestión había salido de Southampton el día 10 de abril de 1912, cuando navegando a una velocidad de 20 a 21 nudos, y encontrándose en la situación 41° 26' N y 50° 14' W, se produjo el abordaje con un enorme iceberg siendo las 22 h. y 15 minutos del mismo día 10 de abril. La estación del año era la más propicia para encontrar témpanos a la deriva, por lo que el capitán Smith, había ordenado fuera toma-

da la temperatura del agua cada dos horas, es decir, que dada la velocidad del buque, representaba una medición cada 42 millas de distancia.

El choque fue, según la comisión investigadora con una única masa de hielo, no obstante lo cual los coches percibidos a bordo fueron dos, el primero de ellos violentísimo, y el segundo determinó que parasen las máquinas. A pesar de la magnitud de la avería, no cundió el pánico entre el pasaje en el primer instante, hasta que se ordenó la arriada de los botes al agua y separación de sexos.

A las 22 horas y 25 minutos, la estación radiotelegráfica de cabo Race recibió la llamada de socorro el Titanic, que fue contestada por varios buques que se hallaban en las inmediaciones, como el Carpathia, el Caronia, el Olympic, y el Báltic.

A pesar de que las condiciones de mar y viento eran de llana y calma respectivamente, dada la noche cerrada en que se consumó la tragedia, y la bajísima temperatura hizo que únicamente el Carpathia pudiera salvar a 712 pasajeros, con pérdida absoluta de 1490 vidas.

El hundimiento del buque, sin ser fulminante, pudo considerarse de rápido. A las 22 h. 55 min. ya transmitió el Titanic un mensaje en el que decía lacónicamente «Nos hundimos», cuando la pérdida del buque se consideró segura y sólo cuestión de algún tiempo. A las 23 h. 25 min. recabaron nueva ayuda urgente, y a las 23 h. 45 min. radiaba que hacía embarcar gente e los botes y advertía al buque auxiliar que tuviera los suyos listos. Finalmente a las 00 h. 27 min. transmitió el último men-

saje al Carpathia, quedando cortado bruscamente, con toda seguridad por inutilización de la línea de la estación de radiotelegrafía.

Uno de los mayores problemas con que se encontraron para el salvamento de pasaje, fue la insuficiente cabida de los botes salvavidas.

Esta era de 1178 personas, mientras que el número de personas entre pasaje y tripulación según estadísticas de la naviera «Witthe Star» era de 2.196. El salvamento fue dirigido por el 2º oficial, pues el capitán y el primer maquinista se suicidaron. En los últimos minutos se había reforzado la iluminación y se pudo oír a la orquesta entonando himnos religiosos.

El hundimiento sorprendió a propios y extraños, y en primer lugar a la propia tripulación, un reflejo de cuyo estado de ánimo, lo deparó el primer radiotelegrafista Philips a su familia, y decía textualmente: «Titanic prosigue letamente ruta hacia Halifax. Es prácticamente imposible que se hunda. No os inquieteis».

La conmoción en el mundo naviero fue enorme, hasta el punto que el Senado americano designó una comisión senatorial en averiguación de las causas, haciendo incluso que se iniciase una inspección en todos los buques, tanto en su construcción (estabilidad y compartimentado), como antes de hacerse a lamar (número máximo de pasajeros, capacidad y calidad de los botes salvavidas, número de los mismos a bordo). También se organizaron controles y vigilancia de témpanos («ice patrol») especialmente entre todos los países interesados en la ruta del Atlántico norte.

Andrés Amer

*Próximo número, «LUSITANIA»



Capitán Edward J. Smith

La informática en las escuelas (II)

Ya nos estamos acostumbrando a tener un contacto casi diario con los ordenadores. Aunque no los utilizamos personalmente nos lo encontramos a menudo, aplicados a las cosas que nos rodean: el teléfono, la caja de ahorros, la administración, los juegos, las máquinas tragaperras, etc... Por eso no nos hemos de extrañar de su aplicación a la educación, y más exactamente al mundo escolar.

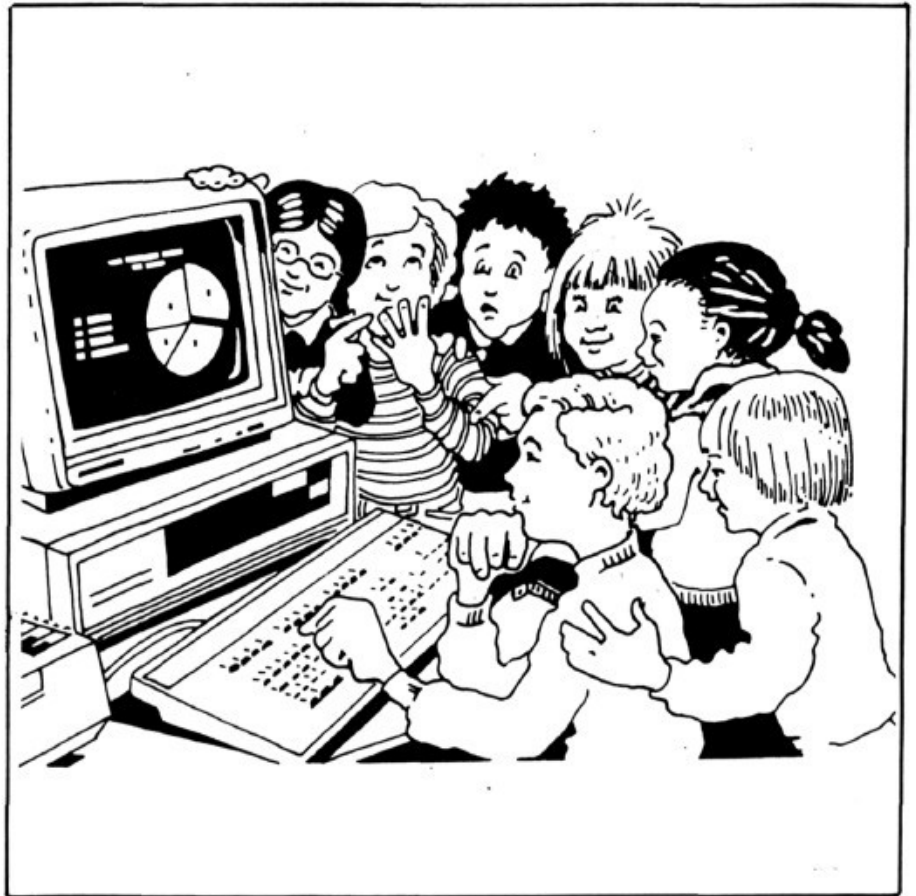
Desde la irrupción en masa de los microordenadores al mercado y su posterior abaratamiento de software y hardware, ha dejado de ser una utopía el empleo de los ordenadores en la enseñanza. Así nos lo viene aplicando el uso del ordenador en las escuelas desde hace más de 6 años.

En 1982, el estado francés, contaba con cerca de 6.000 microordenadores, funcionando en las escuelas de enseñanza primaria y de formación profesional.

Estados Unidos y Japón también hace años, que se dedican a la investigación de software adecuado para la aplicación a la pedagogía. Su uso en las escuelas está institucionalizado. Los diferentes ministerios destinan aparatos económicos y software necesarios para cada asignatura.

No hay duda de que el uso del ordenador en la enseñanza produce nuevas relaciones profesor-alumnos. Algunos teóricos, momentáneos y sensacionalistas predicán que el fin del profesor está cerca, que la máquina los acabará sustituyendo. No han de temblar los profesores por este tipo de observaciones; el papel del ordenador en la escuela no es el de sustituir al profesor. El profesor ha de utilizar el ordenador como una herramienta pedagógica más. También mucha gente se escandalizó cuando los primeros vídeos empezaron a funcionar, ahora todo el mundo los utiliza, y las escuelas se aprovechan profundamente.

Entre los alumnos la aceptación del ordenador es notable. A los niños, la ciencia y la técnica les parecen magia. Su curiosidad es tan grande que se pueden pasar horas ante un ordenador, sobre todo si juegan con él. Por otra parte, el hecho de que tengan contacto con las llamadas «tecnologías punta» ya



desde pequeños, es una garantía de que sabrán adaptarse a la sociedad que les rodea.

Por tanto el uso del ordenador en la escuela ha de entenderse como la adaptación refleja a un medio técnico relativamente avanzado.

Esto nos proporciona:

1.- INFORMACION.

Con el programa conveniente, se puede combinar perfectamente una clase de matemáticas, ciencias naturales o, literatura. El ordenador nos puede facilitar los datos que complementen una determinada cuestión de la clase. Por ejemplo, podemos pedirle a un programa de ciencias naturales los datos del leopardo: clase, familia, etc...

2.- EJERCICIOS.

La capacidad y facilidad de los microprocesadores para manejar cifras hacen de ellos un compañero perfecto para realizar operaciones. Los programas permiten cálculos simples, sumas, restas, divisiones, etc. y también otros de mayor complejidad. Por ejemplo: aplicaciones matemáticas de física o geometría.

3.- DIBUJO.

Además de todo tipo de operaciones con números, los ordenadores

también permiten el diseño o el dibujo de las cosas. Los niños pueden ver a través de la pantalla del televisor los dibujos que ellos mismos realizan utilizando joysticks o a través de programas. También se pueden pasar los dibujos a papel conectando una impresora al ordenador. De esta forma se puede hacer todo tipo de dibujos.

4.- ENTRETENIMIENTO.

La faceta del entretenimiento, de momento es la más conocida pero no por ello deja de ser interesante. La creatividad unida al juego puede ser una combinación por explorar. A través del juego se entra a la educación por la puerta grande, lo mismo se puede enseñar a leer vocales que a pilotar un avión.

5.- FORMACION

Los ordenadores se emplean en el mundo del trabajo constantemente, por eso, utilizarlos en la educación nunca será un paso atrás.

Tanto en contabilidad, como en agricultura, hay un ordenador encargado de clasificar la información, guardarla y devolverla cada vez que haga falta.

Jaime Mestre Munar



ROPA

Paseo del Rivet, 3
Porto Cristo
Tel. 57 12 94

Bar Restaurante
CLUB NAUTICO

Tel. 57 01 23

Bar Restaurante
«LATITUD 39»

Tel. 57 00 11

Restaurante Barbacoa
«SA GRUTA»

Tel. 57 01 93

PORTO CRISTO

CAFETERIA NILO



ESPECIALIDADES:

- Lomo adobado
- Pinchos
- Pollos al ast
- Tapas
- Bocadillos

■ SALA DE BILLAR ■

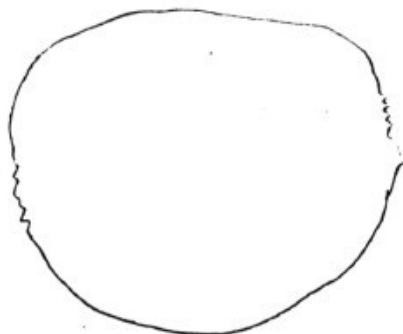
Influencia de las intoxicaciones externas en la escritura

Las intoxicaciones tienen orígenes muy variados, desde las profesionales, accidentales, criminales, suicidas o medicamentosas, y finalmente, las toxicomanías.

Actúan sobre el sistema nervioso, bien alterando directamente sus elementos por exaltación de una predisposición neuropática. Por ello, todas las intoxicaciones exógenas influyen de formas diferentes en el acto de escribir.

El problema se plantea en no CONFUNDIR la escritura temblada con los trazos entrecortados, torcidos o inhibidos. Así tenemos por ejemplo la escritura afectada por **TEMBLORES RÁPIDOS**, la cual se caracteriza por la presencia de oscilaciones involuntarias, uniformes, rítmicas y de amplitud variada. El temblor aparece mientras se mantiene una actitud; disminuye y desaparece durante los movimientos voluntarios -enfermedad de Parkinson y otras afecciones neurológicas-.

El temblor de acción o intencional aparece durante el movimiento -esfuerzo voluntario-; cesa cuando se está en reposo (esclerosis en pla-



temblor Horizontal

cas, síndrome cerebeloso, enfermedad de Wilson al principio, intoxicaciones con cafeína, alcohol, antidepresores, anfetaminas, etc...).

El temblor pasajero o permanente puede tener su origen a fenómenos fisiológicos (emoción, frío, ansiedad). Generalmente será permanente cuando su origen sea patológico (alcoholismo, senilidad).

Los movimientos Coreicos y atetósicos o más comúnmente llamados movimientos de la corea (baile de San Vito), hay trastornos motores

que no se pueden calificar como temblores, son más bien sobresaltos o tirones.

Tampoco hay que confundirlos -los temblores normales- con los atetósicos, que son movimientos sucesivos de extensión y flexión, análogos a los movimientos coréicos. Son cuando se le pide a un enfermo que ponga la mano sobre la mesa, no puede mantenerla plana y hace un movimiento de reptación.

J.B. Soriano Lloret

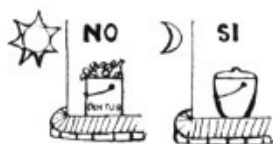


PARKINSON



AJUNTAMENT DE MANACOR

Delegació Municipal de Porto Cristo



RECOMANACIONS PER TENIR UN PORTO CRISTO CENTENARI, PERÒ... NET!

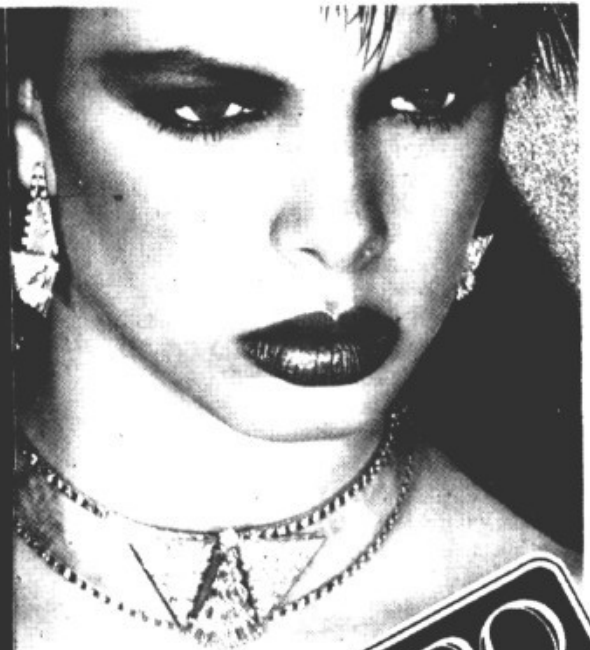
*Tregui el fems entre les 20 i les 24 hores, ni abans ni després.

*Utilitzi per tal fi bosses i poals apropiats.

***Els dissabtes no hi ha recollida:** no tregui els fems al carrer ni als contenidors.

*Si ha de tirar qualche aparell, com rentadores, estufes, televisors, sofàs, etc., cridi al telèfon nº 55 33 01, diàriament de 9 a 14 hores, o bé a l'Oficina Municipal d'Informació i Turisme, telèfon 57 01 68. Cada dimecres, si vostè avisa, passaran a recollir aquests objectes a ca seva.

*Utilitzi bé els contenidors, no hi tiri el fems sense bossa, i tancau-los una vegada utilitzats.



JOYERIA
RELOJERIA

Mariant

Juan Lliteras, 22 - Tel. 550892 - Manacor



**RESTAURANTE
LOS DRAGONES**
PORTO CRISTO

ESPECIALISTA EN:
**BODAS,
COMUNIONES
BAUTIZOS
BANQUETES, etc.**



**SERVICIO A LA CARTA
MARISCOS, PESCADOS Y
CARNES FRESCAS**

SIURELL

**TEIXITS
TEJIDOS**



C/. NAVEGANTES, 28 - PTO. CRISTO

La dinamita para quien la trabaja

Me comentaron que estabas enamorada de otro / y entonces me fui a mi cuarto / y escribí ese artículo contra el Gobierno / por el que estoy preso (Ernesto Cardenal)

Rodeado de sol, con el culo molido de líneas paralelas (aquellos vagones de tercera), una maleta, diecisiete años por comenzar, mil pesetas dadas por la madre justo en la despedida (y un... hijo no te vayas...), con el amargo sabor de una educación paterna-fascista (Alferez provisional / cadaver efectivo / hijos torturados) que no pudo contigo.

Y en tu cabeza, el germen, la semilla, tus manos, Bar de la Estación. Ruidos, boleros de Machín en la radio. Ves que has llegado al punto que has escogido de todo el mapa. Las minas. Una muralla de palabras y cuerpos te impide llegar a la barra. Todo te da vueltas, hasta que una mano que llega del fondo de la tierra, una mano llena de puntitos negros te mantiene derecho, y una voz (la primera con calor humano) abre calle hasta el mostrador, mientras jalea ¡Manuela, un bocata de chicharrones y un manchado! ¡Volando Manuela que tié gazuza!

Aquellos ojos azules, sonrientes, aquellas preguntas sin palabras. Y tu presentación: Bartolomé Jiménez Blanco Barrenero en el pozo norte / y este es Curro el Barbas / el que conoce por el olor si hay burigi / mi segundo / nos conocimos en el valle / trabajando de joyeros / si chiquillo jaciendo los joyos de la cruz.

No, no me expliques nada, se te ve a la legua chiquillo, empiezas a decidir a que banda te juntas, si con nosotros o con ellos. Tienes los ojos escocios de pensar tanto, y pellejo de señorito / pero en tí hay maera / de primera. ¿Tienes máquina! No pasa na, conozco un taller donde te venden una, de segunda, por doscientas.

¿Te asusta el ruido y la oscuriá? Mañana hablamos con el listero y estás colocao. Come chaval, come y calla. ¿qué? Fíjate Curro ya le va saliendo la color. Dormida y lavao de ropa aquí mesmo ¡Manuela! ¿tiés un cuarto pa un perrillo?! ¡Y no me lo desgastes!... ¡Cago en la...! ¡Manuela que era una coña, mujé!

Y la fila interminable de hombres en bicicleta, que iban, y la fila que regresaba, silenciosos, como una



procesión. Un barracón grande, las duchas, las perchas, lámparas, cascos, botas de goma; y tu un blanco, un piel blanca, un piel blanco que en una semana, estaría teñido como todos. (que pronto pasa el polvo pasa el polvo al pellejo y a los pulmones).

La jaula, se nos lleva para el tajo, mi última visión, son los cascos blancos de los listeros, y las botas grises. Nada chaval/ nada en tu agua / que aquí abajo mandamos nosotros / arriba manda el patrón.

Pasó el verano, y aguante el tirón, aprendiendo a conocer la tierra, descubriendo en tu cuerpo que el patrón tiene perros que se llaman listeros, y otros más, y un amor la producción. Descubriendo a otros maestros: Bakumin, Godwin, Kropotkin, Malatesta, Mella, Faure, Grave, Nettleau, Berkman, Rocker,

Fabbri, Proudhon, Verne, Orwell, Wells, Stapledon, Darruti, Cipriano Mera, Angel Pestaña, Carlos Malato, Paul Reclus, Emma Goldman, Rosa Luxemburgo, Carlos Malato, Leun Trosky, Sacco, Vancetti, El Che, Malgraff, Ferrer...

¡Asamblea!, ¡Asamblea!, Mágica palabra, todo el mundo expresando a todo el mundo, nadie insulta, reprime o magnifica a nadie, voto a mano alzada, ¡compañeros! ¡compañeros! tomo la palabra: ¡ay que me duele el alma compañeros!

La cuadrilla, y en su nombre nosotros, venimos a proponerte que te esfuerces un poco más... Los dos grandes, los mejores, con sus caras de niños serios, pidiendo muy bajito, que sigas estudiando / que ya está todo solucionado/ chiquillo, que la cultura es un arma / el director del instituto es conocido / que puedes ir

la semana entera que nos toca turno de noche / de cada tres dos / y buscamos a alguien que te pase lo que se ha dao / sabemos que es duro / pero tu puedes chiquillo / para todos nosotros sería un orgullo / ya te hemos comprado los libros.

Y sacan de la bolsa el envoltorio cuadrado de la cultura oficial, preu.

Aquel primer día de clase, aquel negro entre blancos, aquello niñitos dulzones, aquella cultura que hasta hace poco era, y... ella, en principio te servía para no ver a nadie, excepto la pizarra.

Una cinta azul, un hermoso pelo negro, Lola, padre propietario, señorito, y tu madre en la farmacias, licenciada, culta, señorona, de Buñuel.

Y siempre con ara de sueño, y gafas oscuras, intentando que te

viera. ¡como no te iba a ver!

¡El cinco está monarao! Cantaba el Curro guiñando los ojos, ¡no hay quien le gane ni en las duchas, ni con la bicicleta! Invierno duro invierno, contando, contando los trenes.

Todo tiene una excusa, mi amor, hasta la primavera la tiene. Peleando con las notas, arreando algún que otro sopapo, hasta poder sentarte a su lado.

Dentro de poco las ferias, y los exámenes finales, mes de mayo, huelgas por todas las minas, subida de salario, carreras, palos, emociones. Cae la tarde, cuando te invitó a preparar el examen de historia en su casa, vuelan los palomos, subes las escaleras tras ella, y no hay nadie en casa, sus padres están fuera. Estudiar... ¿quién piensa en estudiar?

Ya están los cuerpos donde tienen que estar, ya van los labios sonando melodía. Todo gira y gira, te ves como en un sueño. Las palabras de amor se hacen golondrinas, juntando las estrellas.

Amor, amor eterno, y tu se lo juras y ella lo amasa suavemente. Un negro y una blanca. Traición.

Te despide en la puerta de su casa, ya amanece, los piquetes desayunan café con leche, en la barra Manuela mira y te sonríe de otra manera.

Otra semana más / por tener las fiestas en paz / los patrones se bajan los pantalones / seguimos trabajando en mejores condiciones.

Y aquí estamos a la puerta del casino, en la tasca del tío Yuyo, viendo pasar a los señores que bajan de misa el primer día de feria; tu con la cuadrilla, ella con los suyos, y alguien más, un señorito cuadrilongo, y asperio, que tímidamente la lleva de la mano, con permiso de sus autorizados padres. Ella, tu Lola. El señorito es casi veterinario, todo un futuro, Lola no llegará a la Universidad.

El Curro y Bartolomé te pasan una botella de cerveza, y amablemente se jalean ¡tu Lola se fue a los puertos! Calma chiquillo, a este y a mí, así de veces.

En el pozo Norte hay Asamblea / se necesita a alguien / de correo del zar / para llevar papelillos a la capital / ya no tienes nada que hacer aquí / te veo levantar la mano/.

Días de despedida, papeles, burocracia, empresa, lees el sello. Abres el saco: esta empresa certifica que... barenero... durante...; la facultad de... certifica... que ha superado...

Esperando la salida del tren, Manuela te ha preparado comida como para un deshielo, cada vez tienes más prisa. Curro y Bartolomé / rodean a una figura de mujer / que llora suavemente / no ha sido idea nuestra chiquillo / (Por San Mus) quería venir / y así de golpe / cuatro personas giran abrazadas por el andén/.

Y el tiempo silba / desde la ventana ellos viajan hacia atrás / el viento grita adiós mi amor / salud compañeros.

Una viejecita que lleva un gallo en una cesta, es tu compañera de paralelas. ¿Está ud. llorando hijo?. No señora, le dices sonriendo se me ha metido una carbonilla en el ojo.

El gallo inexplicablemente lanza un sonoro grito de combate. Casualmente es rojo y negro.

Miguel Domínguez.

Floristería MIMOSA

PRIMER ANIVERSARIO

LA VIDA SE VE MEJOR
AL LADO DEL COLOR
VERDE DE LAS
PLANTAS



VIVEROS
Y
FLORISTERIA

C/. Peñas, 52 - Tel. 57 01 49 - PORTO CRISTO

HACEMOS NUESTROS PROPIOS ARTICULOS



**AGENTE EN
PORTO CRISTO**

GESPORT

*C/. Sureda, 24-1º. (sobre B. March)
Teléfono 57 05 57
PTO. CRISTO*

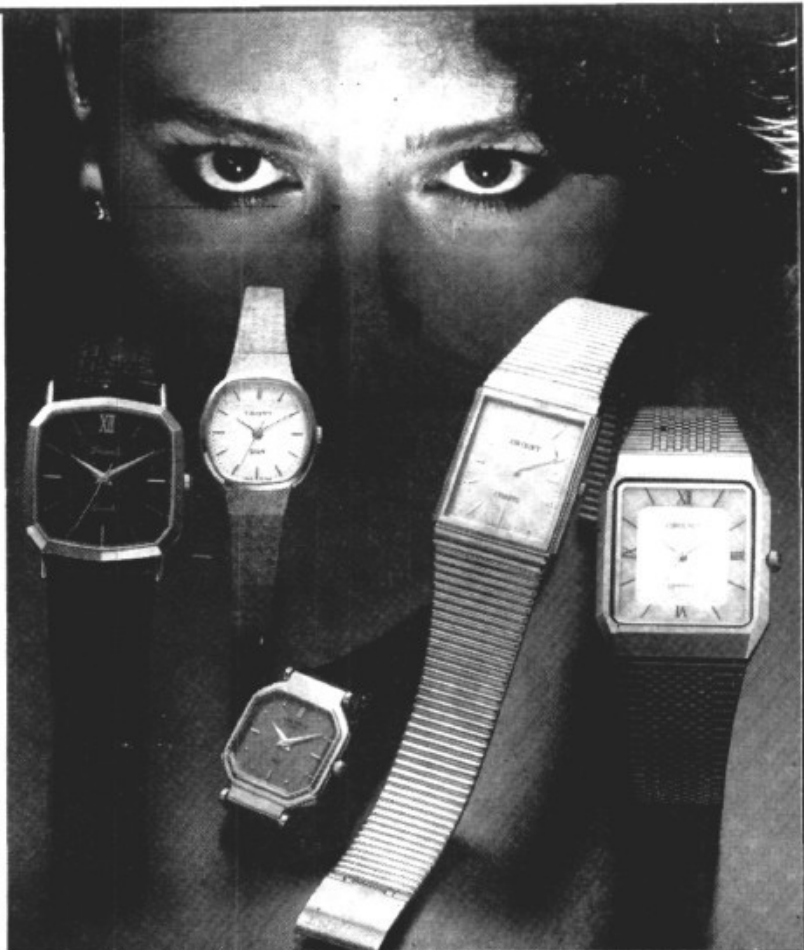
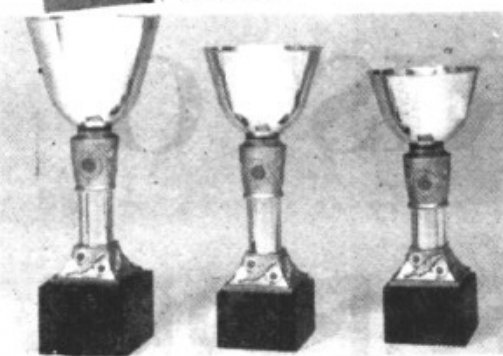
El seguro 100 x 100

¡COMPARE PRECIOS!

CONSULTE SIN COMPROMISO

Joyería MAYTE

C/. Puerto, 14
Tel. 57 12 44
P. CRISTO



CURSO CONTABILIDAD POR ORDENADOR

Curso básico Contabilidad
Explicación funcionamiento ordenador
Prácticas sobre proceso contable mecanizado

Vaya a lo seguro, estudie en....



Palma - Via Portugal, 1-A - 72 43 71 - Inca, Obispo Llorpart, 5 - 50 21 85
MANACOR - Plaza Iglesia, 2

HOY

SIEMPRE

TU

MUSIC

P U B



MANDRAGORA

BILLARES

JUEGOS VARIOS



PORTO CRISTO

CERVEZA,
COPAS,
MARCHA

EL CALOR DEL INVIERNO SE LLAMA:
MANDRAGORA

Margarita Marcé Bestard

«Sor Margalida d'es Nins»

Es natural de Santa María, cuenta en la actualidad 61 años de edad y es la mayor de cinco hermanos —dos niñas y tres niños—. Hace 34 años que vive en Porto Cristo. Fue la primera monja de las hermanas de la Caridad al volante.

Fundó la banda de cornetas y tambores de Porto Cristo y de ella se podría escribir un grueso libro por lo tanto... pasen y lean...

-Sor Margarita, ¿a qué edad ingresó Ud. en el Convento de las Hermanas de la Caridad?

A los 21 años entré de novicia y a los 18 meses ya era monja.

-En qué pueblos estuvo Ud. antes de que la Madre y sus Consejeras decidieran mandarla a Porto Cristo?

-Mira, yo estuve cuatro años en Binissalem y la verdad es que cuando me mandaron aquí, a Porto Cristo tuve un gran disgusto, yo contaba 26 años y sabía que aquí las monjas eran todas bastante mayores, había Sor Teodora, Sor María de los Reyes, Sor Leandra, Sor Juana del Corazón de Jesús, y la Superiora que era Sor Isabel.

-Y Sor Magdalena?

-Esta monja se fue a mi llegada, yo fui su sustituta.

-Cuénteme algo sobre su llegada, ¿cuál era su misión?

-Yo era la enfermera del pueblo y como es de suponer ponía las inyecciones. Lo primero que hice fue pedir un lavabo para limpiarme las manos y las jeringuillas, me contestaron que no era posible debido al coste, en aquel entonces en el convento sólo disponíamos de dos pesetas y ¿cómo con este dinero podemos permitirnos el lujo de comprar un lavabo? y yo contesté: No sólo un lavabo sino que aquí haremos una casa y empecé a hablar con la gente, ayudar a quién fuera en lo que necesitara, visitaba los enfermos y así me dí a conocer, al poco tiempo empezamos a tener dinero y nunca lo acabamos, basta con decirte (y tu lo sabes) lo que era el convento y lo que es hoy en la actualidad, era un pasillo con una pequeña aula, toda la obra se hizo con nuestros brazos y la ayuda del pueblo.



-Sor Margarita ¿qué horario tenía ud.?

-¡Uy! yo hacía tres jornales al día y esto durante más de 20 años; mira, tenía los niños de la escuela que eran unos treinta, estaban conmigo hasta que habían hecho la comunión, visitaba a todos los enfermos a pie y ponía las inyecciones y después trabajaba de albañil. Cuando llegaban los albañiles ya encontraban la gravilla y demás materiales en su sitio.

-¿A qué hora se levantaba ud.?

-A las cuatro de la mañana, había mucho que hacer y como te dije antes yo era la única joven del convento.

-¿Se acuerda Ud. de la fecha que vino a Porto Cristo?

-Sí, yo vine el 12 de septiembre de 1954.

-Por lo tanto lleva aquí 34 años.

-Así es...

-Supongo que piensa quedarse con nosotros para siempre, no?

-Yo estaré en Porto Cristo hasta que me quede aliento.

-Y pensar que cuando la designaron para vivir en Porto Cristo pareció que el mundo se le venía encima.

-Sí, me costó un poco alegrarme aquí en Porto Cristo, en el convento había mucha falta de todo, todas eran muy mayores pero consentí estar aquí, pensé que era donde Dios quería que yo prestara mis servicios, me alegré tanto que pensé una cosa; yo, el convento y el pueblo, todo es mi familia y tanto quiero a uno como a otro, nunca he hecho distinción, el que me necesita me encuentra, siempre he procurado hacer el bien al prójimo y así quiero aguantar hasta la hora de mi muerte.

-Sus primeros alumnos de Porto Cristo?

-Sí, Sebastián Llodrá, Antonio Terrasa, Juan Vaquer, Sebastián Bonet, Juan Servera, partiendo de éstos que fueron los primeros hasta nuestros días han pasado muchos y parece que todos están contentos.

-No lo dude, lo estamos pero... a qué se dedica ud. actualmente?

-En la actualidad, yo me dedico a lo de siempre, ayudar al pueblo, doy clases de religión en ambos centros escolares de Porto Cristo, lo hago gratuitamente, asistente social para el que me necesite y tampoco cobro nada a nadie, miro la tensión de la sangre, principalmente a las personas mayores.

-Sor Margarita, vamos a entrar en un tema un poco áspero, es



Sor Margarita con los ex-municipales de Porto Cristo. A la derecha l'amo En Sion E.P.D. y a la izquierda l'amo En Joan, era la famosa época de las cunetas (1.960).

una pregunta incómoda por mi parte, quizás para Ud. también lo sea el contestarla pero Ud. y Sor Margarita Ferrer dejaron el convento de las Hermanas de la Caridad, ¿qué pasó?

-Mira, Dios es quien dispone y nosotras después de tantos años de estar aquí no nos sentíamos con fuerzas para empezar una nueva vida, así que aunque hoy no dependamos de las monjas nosotras llevamos una vida de monja. Somos monjas seculares, nos dedicamos a las mismas obras que cuando estábamos en el Convento.

-Hablando del Convento ¿desde qué fecha data? -

-Desde 1915 pero las Hermanas de la Caridad y estaban en Porto Cristo, primeramente vivieron en la Calle Concepción, un poco más abajo que la casa del famoso Patró Pelat, después se mudaron a la casa que hace esquina entre las calles Gual y Rector Pedro Gelabert y por fin pudieron entrar donde hoy todos conocemos.



También los chicos de la banda de cornetas y tamres quisieron festejar el acontecimiento (21-XII-65)

-¿Cómo consiguieron el terreno del convento?

-Don Lorenzo Caldentey «Aulesa», era el señor de las Cuevas dels Hams y todo el grupo de manzanas de casas que hay detrás de la iglesia todo el terreno era suyo, dió permiso para coger cuanto se necesitara y esta es la historia.

-Cuénteme algo que sea historia y que Ud. haya participado.

-Te voy a contar un trabajo que hice y que es muy importante, es el siguiente; la única calle que tenía alfalta era la calle mayor «Puerto» y no tenía las tan necesarias canalizaciones de agua, ni potable ni sucia y era un verdadero desastre. Hablé con el Delegado del Ayuntamiento y miré de encontrar solución al proble-

ma ya que esto tenía un coste y no se podía obligar a nadie a pagar, yo me hice cargo del asunto. El encargado del Ayuntamiento en Porto Cristo era L'Amo En Pedro «Crevetes» y se puso muy de mi parte. La canalización tenía que llegar a la altura de la carretera de Son Servera «hoy Calle Gual» hablé con uno y con otro vecino, los buscaba donde estuvieran, aunque tuviera que ir a Manacor y sin darnos cuenta hicimos toda la calle Puerto, después de tener la «general» empezamos con los «ramales» y así empezó este asunto. 400 casas tuvieron canalización de aguas residuales y la calles asfaltadas, no creas que no fuera necesario. ¡¡Ah!! y sino me gustaba como se colocaban las tu-



Momento en que el Párroco D. Pedro Gelabert bendijo el coche. El popular «Mitja Bota» no se perdió detalle, véanlo a la derecha de la foto. (21-XII-1965).



Sor Margarita. 30 de junio de 1.968

berías, tenefoneaba al Aparejador del Ayuntamiento Sr. Pedro y le decía: ¡Ven que creo que esto no va bien! y venía y rectificaba lo que fuera necesario.

-Sor Margarita, cambiemos de tema, ¿es verdad que Ud. fue la primera monja de las Hermanas de la Caridad que se sentó al volante para conducir un coche?

-Sí, así es, me examinaron juntamente con Sor Catalina del buen pastor, ella era la superiora de aquel entonces.

-¿Qué tal el cochecito?

-Muy bien, era un seat 800, una maravilla con cuatro puertas.

-¿Se acuerda Ud. de la matrícula?

-¡¡Claro!! PM. 86711.

¿Cómo consiguieron comprar el coche?

-El pueblo nos regaló y fue el primer coche que tuvo la Congregación de la Caridad, después otros pueblos también compraron coche pero nosotras fuimos las primeras gracias a las gentes de Porto Cristo.

El hecho de tener un coche podía parecer un lujo pero en el caso de Porto Cristo era una auténtica necesidad, fue doña Angeles Servera la que se puso en contacto con Petra Llodrá, María Ferrera y unas cuantas más y les dijo: Tenemos que hacer una recolecta, repartieron unos sobres por las casas del pueblo para que hicieran sus donativos, días más tarde recogieron los sobres y así pudimos comprar el coche. Pedro Quetglas nos lo trajo y Ramón Servera que era el representante de la junta de vecinos y nos lo entregó y el Párroco Sr. Pedro Gelabert lo bendijo, la fecha fue 21-XII-1965.

Bien, por hoy lo vamos a dejar tal como suena pero otro día si Sor Margarita y la Dirección de turno de la Revista Porto Cristo lo permiten haremos una amplia exposición de la banda de cornetas y tambores que ella fundó el 1er. año de estar aquí.

Juan Tur Santandreu
28 Marzo 1988



¡Y AHORA, ADEMÁS...

PIZZERIA

CON HORNO DE LEÑA!

Calle Sureda, 1 - Tel. 570624 - Porto Cristo

FOTO ESTUDIO MORENO - 6

Reportajes en fotos y VIDEO
 Reproducciones fotográficas
 Películas en Alquiler
 Material fotográfico

Carretera Son Servera, 6 - Tel. 57 02 72

INSTALACIONES ELECTRICAS SALVADOR

Instalaciones industriales y domésticas
 Servicio de reparaciones

Tienda: Calle Sureda, 9 - Tel. 57 07 50
 Taller: C/. Carrotja, 35 - A - Tel. 57 12 85



BAR

ON OFRE

a dos pasos



Carrer Carabelas, 18 - PORTO CRISTO

EL RINGONCILLO

Hamburguesas

Pollos al Ast

Bocadillos

Salchichas

Patatas

Pinchos



Avd. Pinos, 19

Porto Cristo

MALLORCA: Famosa y desconocida



Sant Salvador de Felanitx

Al exponer este tema no pretendo añadir nada nuevo sino recordar una de las visitas más interesantes de esta comarca de Levante, que tal vez por la proximidad tenemos tendencia a olvidar.

Evidentemente que en esta zona hay muchos sitios de interés, que vale la pena conocer, y volver en alguna ocasión. Sin ir más lejos, las calas de este litoral, desde Cala Petita, aquí al lado, a Cala Varques, o Cala Magraner, y otras tantas que seguramente todos, o la mayoría, conocemos y recordamos. Si en algo la costa de Levante es privilegiada, sin duda es en la cantidad de calas, la mayoría respetadas en su entorno natural. Posiblemente en verano abordemos este tema con más detalle.

De momento, una buena forma de conocer nuestra costa es contemplarla en toda su extensión. Ahí vamos precisamente.

Además de la importancia de carácter religioso, ritual y de culto; Sant Salvador de Felanitx ofrece a quien lo visita una panorámica inigualable. Quien ha estado allí segu-

ramente mantiene ese recuerdo del paisaje que se puede contemplar, como a vista de pájaro. Es algo que nos viene enseguida a la memoria con sólo evocar el nombre. Junto al recuerdo del Santuario, La Virgen de Sant Salvador, y naturalmente la carretera para llegar, por la cantidad de curvas de su trazado. Mucha gente lo asocia además al recuerdo de una boda, pues ya son muchas las parejas que eligen este lugar incomparable para tan importante acontecimiento.

Los atractivos de Sant Salvador se ven potenciados durante esta época del año, cuando el tiempo invita realmente a disfrutar del paisaje y de la suave temperatura, típica de la primavera.

Quiero solamente recordar que Sant Salvador está ahí, esperándonos de nuevo, aguardando a nuestra visita, y ofreciéndonos esas maravillosas vistas de nuestra tierra.

En primavera solemos tener los días más claros y radiantes del año. En Sant Salvador los podemos disfrutar en todo su esplendor. Desde ese momento de 509 metros de altu-

ra, en un día claro podemos divisar desde la Costa de los Pinos hasta la punta más meridional de la isla, Colonia de Sant Jordi y frente a ella la isla de Cabrera. La vista se extiende a lo largo de las playas del sur, Es Trenc y el Salobrar de Campos. En total, unos 90 kms. de costa, más o menos. También podemos abarcar una gran extensión de la llanura central salpicada de pueblos. Y a lo lejos, la gran muralla de montañas que protege la isla contra el viento y el frío, la Sierra Norte o de Tramuntana. Personalmente he podido distinguir en un día especialmente claro la central térmica de Alcudia, desde la entrada al Santuario.

Del Santuario en sí voy a recordar aquí algunos detalles solamente:

Fue construido el primitivo Oratorio durante el año 1348, con el consentimiento del Rey Pedro IV de Aragón, quien aportó el retablo conocido como «Passió Imaginis», en piedra arenisca. Actualmente ese retablo se encuentra en la última capilla de la derecha, desde la entrada.

Parece ser que ya en los primeros tiempos el Oratorio del Santísimo Salvador tenía mucha afluencia de fieles. Fue durante el S. XV cuando creció la importancia de este Santuario frente a otros de la isla gracias al hallazgo de la famosa estatua de la Virgen. Según la tradición, un pastor la encontró escondida dentro de una cueva en la falda del monte. Se cuenta que fue una luz que bajó del cielo la que le indicó al pastor donde se hallaba la imagen. En ese lugar se construyó una capilla de estilo románico con una representación en piedra de esa escena que cuenta la tradición. La carretera pasa junto a ella. La estatua es una copia conocida como «La Mare de Déu Blanca» por ser de color más claro que la auténtica, que se encuentra en la iglesia del Santuario. Es una estatua de medio metro en piedra arenisca. Está colocada en el centro de un retablo de alabastro, obra del escultor Tomás Vila, terminado en 1942, detrás del Altar Mayor.

La Virgen de Sant Salvador, desde su hallazgo, ha sido y es venerada por mucha gente. Atendiendo a la devoción popular, demostrada por los muchos ex-votos que se le han ofrecido a la Virgen, el Papa Pío XI le concedió el privilegio de su coronación pontificia, en 1934.

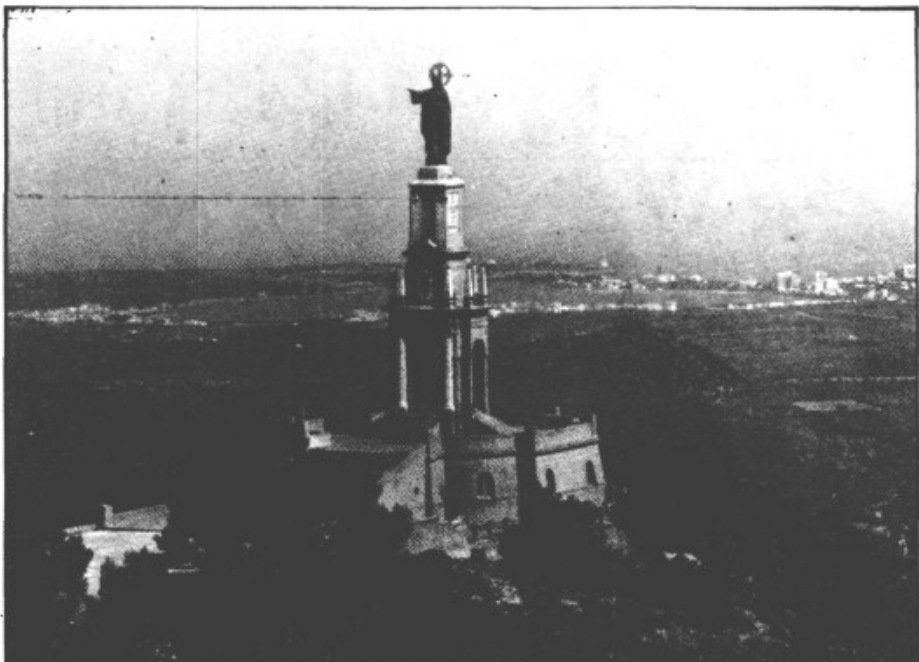
En el mismo año se bendijo el monumento a Cristo Rey, en el otro extremo de la cima. La estatua se distingue desde muy lejos, y su altura es impresionante, que con la peana miden 30 metros, más la estatua. En el interior de la peana hay una cripta donde se guardan los restos del Canónigo Mateo Alzamora, protector del Santuario. Desde ese monumento se disfrutan las mejores vistas de la costa.

La Cruz de piedra de 14 metros colocada sobre el montículo llamado «Es Picot» es también un interesante mirador, con magníficas vistas de la llanura.

La carretera actual, de casi 5 kms. cruza en varias ocasiones el antiguo camino de piedra, junto al cual se colocaron las estaciones del Via Crucis, en el S. XVII, restauradas posteriormente.

Para terminar, recordaremos que Sant Salvador tiene una hospedería a cargo de los ermitaños, empezada en 1947 y no acabada en su totalidad, donde se puede pasar la noche. Una experiencia interesante, y además, si dejamos el coche al pie del monte, una excursión a pie muy saludable.

Toni Rodríguez



RESTAURANTE - BAR

SIROCO

Marta Clemens

**PESCADOS FRESCOS
CARNES FRESCAS**

Calle Veri, 9

Teléfono 57 01 73

PORTO CRISTO

Mallorca

C.F. Porto Cristo

El fútbol en nuestra localidad, vuelve a estar en primera plana, dada la excelente campaña que está realizando el club, en la que tiene prácticamente asegurada su participación en la liguilla de ascenso a Tercera División al ocupar el segundo lugar en la tabla clasificatoria estando consolidado en los puestos de cabeza desde que se inició la competición.

De ser así, estamos seguros que con las ganas ya demostradas, y el apoyo que confiamos corresponderá al pueblo, se conseguirá ascender de nuevo a una categoría en la que a buen seguro se merecen club, afición y pueblo. No olvidemos que el C.F. Porto Cristo ya ha militado en Tercera División y deseamos que repita la hazaña esta misma temporada.

El equipo está manteniendo una regularidad impresionante y en la segunda vuelta tan sólo ha perdido en dos ocasiones en sendos desplazamientos al Arenal y Montuiri, y continúa su particular codo a codo con el poderoso Cala d'Or y por encima de equipos con presu-



puestos muy superiores al Club que dirige Mateo Mas.

Con una plantilla joven y dinámica, y unos jugadores los cuales muchos de ellos són o se han formado en Porto Cristo, el preparador del equipo, Onofre Riera está sabiendo llevar la batuta y está a punto de lograr, cuando menos, un puesto en la liguilla.

Juveniles.- El equipo juvenil del Porto Cristo, aunque no está teniendo una destacada actuación, y después de haber sentido intenso peligro de des-

censo, parece que va recuperándose lenta y trabajadamente de los puestos de cola y a buen seguro que va a conseguirlo una vez subsanados los problemas habidos de bajas por lesión o imposibilidad de acudir de muchos jugadores después de haber quedado en cuadro el equipo en varias ocasiones.

Infantiles.- Los chavales del Infantil, en cambio, están a punto de conseguir el título de campeón, puesto que terminando la temporada, llevan considerable ventaja a sus riva-

les inmediatos y no parece que pueda parar su racha imparable hacia el campeonato. Enhorabuena chavales.

Alevines.- Excelente ejemplo de un equipo destinado a hacer cantera y en la que en una sorda labor Pedro Ríos está llevando a los crios de manera envidiable e impecable. El equipo está situado en la zona intermedia de la tabla sin aspiraciones de cabeza y también alejados de la cola.

Clark-Mels / 88

Foto Moreno

pescados

Porto - Cristo

ESPECIALIDADES EN MARISCOS - MERLUZA
PESCADOS FINOS Y PESCADO DE CORTE



PESCADERIA
Calle Surada, 25
Tels 57 03 16 - 57 06 84
PORTO CRISTO



Tintorería Lavandería

MIGUEL

Calle Puerto, 40
Tel. 57 02 65 - Porto Cristo

Entrevistamos a Andrés Vecina

En este número, hemos querido entrevistar a un personaje, que si bien es muy conocido y querido por los habitantes de Porto Cristo, ha sido tal vez algo discriminado en términos futbolísticos por el club y alguna gente de la localidad. Hablamos de Andrés Vecina Castillo, uno de los contadísimos jugadores de Porto Cristo que emigran a otros equipos, tal vez en busca de fama, suerte o dinero y que con más o menos fortuna se está haciendo con una reputación favorable que le hace triunfar en el C.D. Santanyí.

Entablamos con él la siguiente charla.

-Andrés, como te definirías como jugador?

-Tal vez no sea el más indicado, pero creo ser un jugador rápido, que peleó con la defensa contraria y soy más creativo que goleador, aunque también marco alguno, si bien llevo siete seguidos esta temporada.

-¿Te consideras un jugador polémico?

-Jugando en el Porto Cristo, realmente llegaron a hacerme creer que lo era, pero desde que cambié de aires me he confirmado a mi mismo que eso

no era cierto y la gente no estaba en lo cierto cuando lo decía.

-¿Porqué el Santanyí y no el Porto Cristo?

-Bueno, hace dos temporadas me ofrecí al Porto Cristo, y parece que mis servicios no interesaron, por lo que aproveché la oferta que tenía del Escolar, equipo con el que jugué una temporada y luego fiché con el CD. Santanyí, con quien milito actualmente siendo ésta mi primera temporada con el citado club.

-¿Te arrepientes de haberte marchado del C.F. Porto Cristo?



-No, porque en los distintos clubes que he jugado me han tratado de forma distinta que en Porto Cristo, y por ello me

he encontrado mejor.

-¿Qué aspiraciones tiene el C.D. Santanyí esta temporada?

-En un principio y debi-

Renovación en la directiva del Porto Cristo C.F.

Como todos nuestros lectores ya saben desde hace pocas semanas la Directiva del Porto Cristo F.C. se ha visto incrementada en el número de sus miembros.

Creo que este es un hecho que resultará sumamente positivo para el fútbol en Porto Cristo, ya que todos los nuevos miembros de la Directiva son gente joven, con ganas de trabajar y con ideas nuevas; y ello sin menospreciar en absoluto la encomiable labor de la Junta Directiva que hasta ahora había llevado sobre sus espaldas todo el peso de sacar adelante al Club.

Con la entrada de los nuevos miembros se descarga en cierta forma a aquellos de su trabajo y responsabilidades, aparte de dar paso a gente nueva que con sus ilusiones e ideas renovadas no hará más que beneficiar al Club y hacerlo más participativo y abierto a sus aficionados.

El asunto más inmediato al que tendrá que enfrentarse la remozada Junta Directiva del Porto Cristo es la TERCERA DIVISION -aunque es asunto de todos los aficionados-. Por la situación del Porto Cristo CF en la Liga de Preferente y por lo cercano que está el final, lo más probable es que nuestro club dispute la liguilla de ascenso a tercera división -el ascenso automático está ya muy difícil, reservado sólo al primer clasificado-. Pero sobre ello hay una decisión que

tomar; interesa o no el ascenso.

Desde el punto de vista puramente deportivo una mejora siempre es interesante y conveniente. El problema se plantea cuando empezamos a hacer números; el Club para ascender a tercera necesita más dinero y más apoyo por parte de los aficionados, necesita, como mínimo 500 socios -cifra no muy difícil si todos colaboramos-. Por ello precisamente la decisión de ascender o no corresponde tomarla a todos los aficionados al fútbol en Porto Cristo, yo creo que la respuesta será positiva. Ya que, el que el Porto Cristo se quede eternamente en Primera Preferente podría llevarnos a caer en el tedio y conformismo como quien lo tenga ya todo dicho y hecho, y probablemente sería más peligroso esto que el ascenso si se consigue.

Para poder tener el equipo en tercera y mantenerlo en ella sin pérdidas económicas y haciendo un digno papel no hace falta más que un mínimo apoyo de los que gustan del fútbol. Quien no puede pagar lo que cuesta un carnet de socio?

Con la renovación y aumento de la Junta Directiva se ha dado el primer paso en este camino. Ahora hace falta que los aficionados se manifiesten, opinen, y en bien del Club cuantos más lo hagan mejor.

JOTA

do a la buena marcha del equipo, aspirábamos a los puestos de arriba, pero debido a la corta plantilla de que disponemos y teniendo en cuenta una mala racha de lesiones continuas que hemos sufrido, damos por bueno quedar en una zona intermedia de la tabla.

-Tu que eres un perfecto conocedor de la tercera división nacional por tu veteranía en la misma, que opinión te merece ésta?

-Es una categoría, en la que la gran mayoría de equipos, tienen un nivel de calidad semejante, a excepción de algunos como pueden ser Ibiza, Manacor o Santa, Ponça que demuestran cierta superioridad.

-¿Qué proyectos tienes para la próxima temporada?

-De momento no tengo nada en claro. Voy a esperar las posibles ofertas y estudiarme lo que más me conviene.

-Tenemos entendido que te ha llegado ya alguna oferta. Que puedes adelantarnos al respecto?

-He tenido algunos contactos, pero siempre extraoficiales, no hay nada acordado.

-¿Si se te ofrece la posibilidad, volverías al C.F. Porto Cristo?

-No me he planteado esta situación, pero si se diera el caso, me lo estudiaría por supuesto.

-¿Qué hay de tu paso por el CD. Manacor?

-Pues hubo parte de la directiva y socios no estaban de acuerdo con mis servicios, por lo que después de la pretemporada tuve que marcharme.

-¿Cuál ha sido el mejor momento de tu carrera deportiva?

-Tal vez cuando conseguimos la permanencia con el Escolar, la temporada pasada, pasé unos momentos alegres e inolvidables.

-¿Cuál es el entrenador que más ha influido en ti?

-Sin duda alguna, Rafa Ramos. El ha sabido interpretar mi manera de jugar y pensar, y por mi parte estoy haciendo todo lo posible en el campo los domingos y en los entrenamientos agradeciéndole la confianza que ha depositado en mí.

Ya sin más, te dejamos deseándote de todo corazón que llegues lo más alto posible y te animamos a que sigas intentándolo y esforzándote como

lo vienes haciendo porque los que te han seguido desde abajo, saben y reconocen que Andrés Vecina tiene unas cualidades muy aptas para llegar



más lejos, incluso de donde ya has llegado. Sigue así y te seguiremos apoyando.

Gracias.

FICHA TECNICA

-Andrés Vecina Castillo.

-Nace el 30-01-66 en Palma.

-Juega en el equipo alevín del Olímpic.

-Pasa a jugar en el C.F. Porto Cristo, club que defiende en las categorías

Infantil, Juvenil y en el primer equipo en Tercera División y Preferente.

-Ficha por el Badía (una temporada).

-Seguidamente al Escolar (una temporada).

-Ingresa en la plantilla del C.D. Santanyí (su actual equipo).

-Cuál puede ser el siguiente club de este joven valor porteño?

Clark-Mels/88

Imágenes de ayer

De izquierda a derecha:

1.- Rafael Gomis «Coní», 2.- Toni Neptuno, 3.- Buenaventura Vadell, 4.- Miguel Gomis «Coní», 5.- Damián Barceló

Al Fondo jugando al fútbol y de izq. a der.: 1.- Tomeu Roma, 2.- Joan Cirga, 3.- Pedro Pedacer, 4.- Tomás Frau, 5.- Bernardo «Sa Parra»

Luchar: Campo Son Caramucha año 62-63.



Caza del Zorro (Radioaficionados) 19 Marzo -88

Manacor, Trofeo Centenario Porto Cristo.

- 1er. clasificado EA-6 TL
- 2o. clasificado EA 6 SR
- 3er. clasificado EA6 NM
- 4o. clasificado EA6 GL

Bandejita Centenario Porto Cristo

- 5o. clasificado Eco-Bravo6 SR- Campos
- 6o. clasificado EA6 - BQ - Manacor
- 7o. clasificado Eco-Bravo 6 TO
- 8o. clasificado EA6 - IM
- 9o. clasificado Eco-Bravo 6. NZ
- 10o. clasificado Eco-Bravo 6 (P) Sebastián
- 11o. clasificado EA 6. SU
- 12o. clasificado EA.6 YU
- 13o. clasificado EA6 U Bravo-Palma
- 14o. clasificado EA6 UL

Colecta: 15.150 recaudadas y depositadas en la Caixa para el Centenario.

Cena para 2 personas ganador: **Pedeo EA6 -YU (Manacor)**

Diploma para todos los participantes.

Los «Toreros Muertos» en Porto Cristo

El pasado sábado 9 de Abril el famoso conjunto «Los Toreros Muertos» actuaron en el campo de Fútbol de Porto Cristo. Actuación enmarcada en los actos del 1er. Centenario.

La actuación estuvo marcada por los problemas que se tuvieron para poder empezar la actuación debido principalmente a la lluvia, ya que durante toda la mañana del mismo sábado llovió. Pero, finalmente y con retraso pudieron solucionarse los problemas. No acudió al evento la cantidad de público esperada debi-

do a que algunas emisoras de radio difundieron que el acto se había anulado.

Yo creo que al final la gente —en su mayoría muy joven— quedó algo decepcionada con la actuación de «Los Toreros», ya que tocaron por un espacio de tiempo relativamente corto.

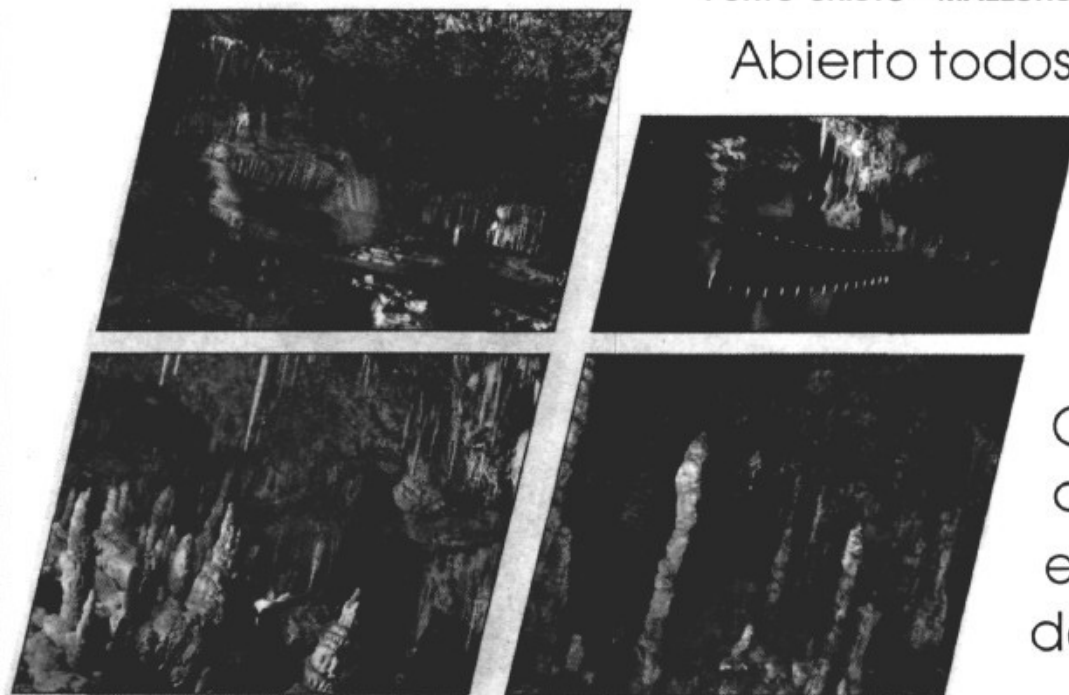
Afortunadamente no hubo incidentes de importancia que mencionar, aunque hubo algunos fallos en la organización por parte de la empresa que trajo el espectáculo, que a última hora se solucionaron satisfactoriamente.

CUEVAS DELS HAMS

PORTO CRISTO - MALLORCA

Abierto todos los días

Conciertos
clásicos en
el lago Mar
de Venecia



LOS CONCURSOS DE LA TV. 1^{era} Parte

Empecemos con una lista para enumerarlos
- El desaparecido 1.2.3. padre del cordero y cuadro del chollo

LUNES: El precio justo en TVE
TV3: Filipium

Martes: El concurso de viaje con nosotros en TVE
TVE2 El Tiempo es oro
TV3: Filipium

MIÉRCOLES: Filipium en TV3

JUEVES: Hablando claro en TVE

TV3: Filipium i Blanc o Negre

VIERNES: Por la mañana, hay concursos cada día en este programa
TV3 Filipium

Sábado en TVE Juego de niños

En TV3 programas con algunos regalos como ahí! Borgonia o cine i acció

Dominge En TVE si lo se yo veugo la hora del TPT, la vida sigue

... y seguramente existen más

Esto parece una plaga donde que el 1.2.3. sabregao, que todo sus concursos espre enchufas la TV. x sólo vea y oyes: ha perdido el coche y todo el público gritando ooooooh!



Los miércoles cuando como tientos que se se le ha vuelto a atragantau la sopa
soportau el tres por cuatro o el Mag Magome con sus Rollos
ARRRG!
HANG!
no me estira con estos bodrios que dan
quidalo que vomita

x lo bueno del chollo es que si quieres concursar tienes que comprar determinados productos, arranca la etiqueta y mandarla al programa...

María que hacen esas las botellas de cacavlat ou la escalera - ah bueno... Si Lija estan en el camión
son pal Filipium
papa has traído el venuel pal concurso llevaselo todo

Bueno esto es el fin de la 1^{era} parte en el proximo hablaremos entre otras cosas de las agafatas de los concursos yo mi he traído una



x nunca uadia las ve o eso dicen porque para ellos no son programas culturales ni de interes socio-político prefieren un buen libro... (son los que nunca ven la tele pero si la tocan siempre esta caliente)

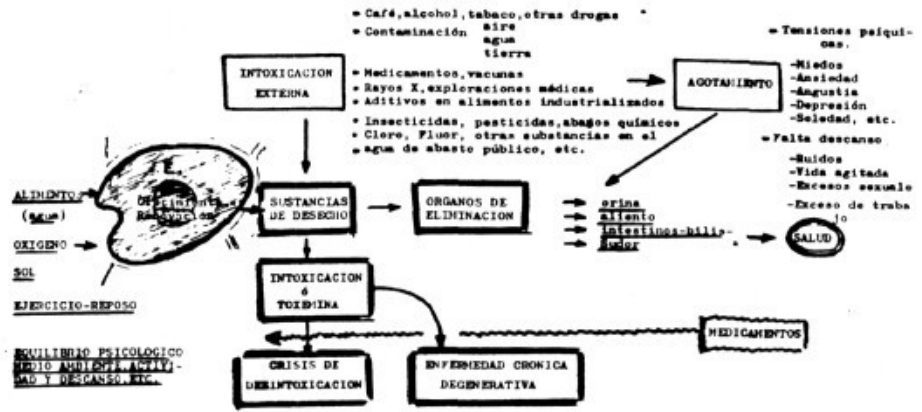


Procesos de la enfermedad

«No hay día sin retorno;
no hay fuerza sin debilidad»
(I Ching-libro de las mutaciones)
—1.150 a J.C.—

Unas costumbres incorrectas ocasionan una disminución de la energía vital y por consecuencia una disminución del poder de eliminación, que condiciona una acumulación de tóxicos en los tejidos, a este estado se le llama toxemia.

Si el nivel de toxemia llega a ser demasiado elevado, el cuerpo hace un esfuerzo por eliminar las toxinas: es la enfermedad aguda. Todas las llamadas enfermedades no son más que crisis de desintoxicación. Si no se deja al cuerpo eliminar de una forma natural, con reposo y-o añadiendo nuevos tóxicos, se atascan cada vez más los órganos, y se des-



truyen poco a poco. Se instala la enfermedad crónica, después la degenerativa (con destrucción de los tejidos y órganos) que acarrea la muerte.

P.D. No hay que confundir cualquier clase de enfermedad con un accidente fortuito, es diferente; y por supuesto ante un estado grave de desequilibrio como por ejemplo un caso de apendicitis, la cirugía se hace necesaria e imprescindible; aclarado queda. Agradezco profundamente el anónimo apoyo o estímulo que se me hizo llegar en forma de unos papeles y folletos; cosas así, como también las críticas, ayudan a recapacitar más a menudo y a centrarse de una forma más clara si cabe en el objetivo. Gracias, se quiera o no, todo ayuda a reforzarse y seguir en el camino.

Feliz Primavera.

Mateo

porto
cristo

CUADRO SINOPTICO DE LA DOCTRINA TERMICA DE SALUD

Definición: Doctrina Térmica es aquella que enseña al hombre a vivir sano o a recuperar su salud mediante el equilibrio térmico de su cuerpo. Su adaptación: Es la salud, que siendo la normalidad funcional del organismo, depende del equilibrio en las temperaturas interna y externa del cuerpo. Los medios que emplea son: Para vivir sano el cumplimiento de la Ley Natural y para restablecer el equilibrio térmico perdido en todo enfermo, el adecuado uso de los agentes de vida que ofrece la Naturaleza.

Los principios en que se fundamenta	El cuerpo es un sólo órgano y tiene una sola función: la vida	regado por un solo fluido vital: La Sangre; y accionado por una fuerza energética: El sistema nervioso.
	No hay enfermedades sólo hay enfermos.	vida vegetativa y vida emotiva { Nutrición, eliminación, reproducción
Se comprueba	La Naturaleza es la que cura normalizando.	enfermos congénitos, enfermos agudos, enfermos crónicos y enfermos en descomposición orgánica. { la fortalece
	por el pulso, por el iris de los ojos, por las evacuaciones intestinales y por los casos reales de curación integral.	único agente curativo: La fuerza vital. única acción: La renovación orgánica. { la deprime
Conclusiones	Toda dolencia es de naturaleza funcional y no microbiana.	parásitos microbios. { la destruye
	La Salud es normalidad funcional, que precisa equilibrio térmico del cuerpo. — La enfermedad es anomalía funcional con diversas manifestaciones según condiciones personales del enfermo — La muerte es paralización funcional por intoxicación o degeneración.	Intoxicación intestinal y respiratoria, El veneno: drogas, cirugía y radium.
	El funcionamiento orgánico se altera { por accidente (causa externa) o por desequilibrio térmico (causa interna).	

Debe normalizarse, en vez de curar porque lo que se ha perdido es la normalidad. — No hay enfermo sin febre gastrointestinal. No hay persona enferma con buena digestión, ni persona sana con mala digestión. — La salud del hombre depende de su lucha contra el calor interno de su cuerpo. — El hombre es el único ser de la creación que vive calentando sus entrañas con la cocina y enfriando su piel con ropas y abrigos inadecuados. Este es el equilibrio térmico que origina toda dolencia, sin necesidad de intervención microbiana.

Extraído de: "Medicina Natural al alcance de todos". M. Lezaola. Ed. CEDEL.

I ♥ PELUQUERIA JUAN

Tel. 57 05 30

Los doce signos del Zodíaco

ARIES es el primer signo del zodiaco y primer signo de fuego, gobernado por Marte, rige la Cabeza.

Es el pionero, el impulso para las grandes empresas, para encender la chispa de la individualidad, chispa divina que hace decirle «Yo soy». Aries es el cordero que abre las brechas, que se enfrenta a las más resistentes fortalezas, es el triunfante, es competitivo; en las profesiones necesita tener responsabilidad para poder desarrollar su iniciativa, su creatividad, es desafiante y es apto para posiciones de poder, es un luchador nato, es el conductor hacia lo desconocido, nunca se queda con un solo objetivo.

Aries quema la vida en su avance, se dice de Aries que cuando por lo que sea, no puede avanzar más se muere.

Enérgico y entusiasta, de espíritu constructivo, representa el comienzo, la juventud, la virilidad, la fuerza apasionante, quizás no muy sentimental, para Aries el amor existe cuando es una renovada y continua aventura.

Aries como el Ave Fénix renace de sus propias cenizas, la muerte y la vida, siempre andan con él, no acepta las restricciones y la vida monótona.

Los peligros o defectos son la atrofiación de sus cualidades, el peligro de Aries es la precipitación, la superficialidad, la exageración, la violencia, la impulsividad.

El signo Aries está dividido en tres decanatos: 1er. decanato del día 21 al 31 de Marzo está regido por

Este mes: Aries



Marte, y son agresivos, varoniles, pioneros.

Aries este año os traerá un mundo de amigos importante aunque no benefactor, habrá cambios, esos nuevos amigos serán más positivos para ellos, aún así este tema será preocupante.

La familia también será importante, las relaciones con los niños serán muy satisfactorias.

Habrà también un juego sensual, coquetería y buena suerte en todo lo relacionado con el amor, que vendrá sin llamarlo.

Para los del 2º decanato, del 1 al 10 de Abril, regidos por el Sol, son orgullosos, extravagantes, ejecutivos. Este año tendrán más actividad, se les exigirá más, el «Yo» será muy importante, idealismo, religión, legalidad, lealtad.

La familia, los hijos y el amor serán beneficiosos.

El trabajo no será este año de los más favorables, sujeto a cambios.

En la salud también puede haber leves complicaciones en la parte alta del cuerpo... y peligro de obsesiones.

Los amigos serán también un

punto de preocupación, las relaciones con ellos serán positivas y estimulantes.

Para los del 3er. decanato, del 11 al 21 de abril, regidos por Venus, son apasionados, artísticos, chispeantes.

Durante este año sentirán de manera muy recta, prudentes, tenaces y ordenados. Poseerán mucha estabilidad, asimismo también hay la posibilidad de obsesiones. La salud está protegida por Venus, si hubiera daños no serían muy duros.

El mundo de los amigos será también importante y creará tensiones, no se entenderán; y con la familia a causa de ellos puede haber discusiones. Las relaciones de pareja pueden ser buenas.

Lo que deseo explicar es que estas previsiones se hacen en el momento de la entrada del sol en Aries, y en cada uno de nosotros lo que impera es nuestro propio tema natal, que se realiza con la fecha, hora y lugar de nacimiento.

Desde aquí aprovechamos para felicitar a todos los arianos que cumplan ahora años.

Cati Jaume

Restaurante Ca'n Tasco

ESPECIALIDADES: PAELLAS

COMIDA CASERA
TAPAS VARIADAS
CARNES Y PESCADOS FRESCOS

Cra. Son Servera
(esquina calle Sa Carrotja)

Tel. 57 02 25
PORTO CRISTO

Restaurante



SANTA MARIA DEL PUERTO

UN LUGAR IDEAL PARA BODAS, COMUNIONES
COMIDAS DE COMPAÑERISMO Y NEGOCIOS, ETC.

Carnes y gran variedad de pescados frescos

Cra. Cuevas Drach, s/n
Tel. 57 01 72

PTO. CRISTO
Mallorca

Los secretos de la cocina

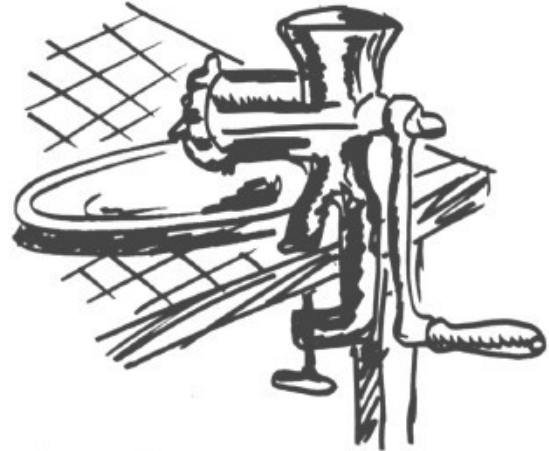


Sección a
cargo de Miguel Gelabert



33.- Tablas de cortar sin sabor.

-Cuando use una tabla de cortar de madera para limpiar pescado, es aconsejable cubrirla con varias capas de papel y evitaría que se impregne de sabor y olor que pueden estropear otros platos.



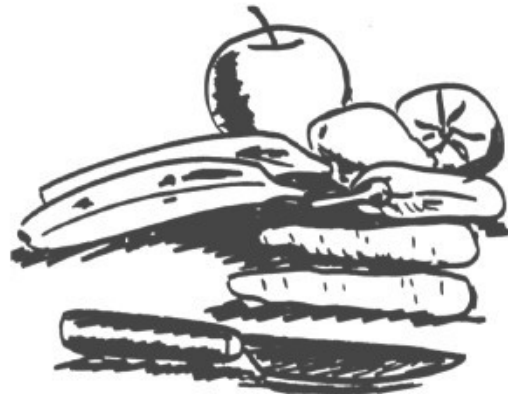
36.- ¿Carne picada si o no?

- Comprar carne picada tiene algunos problemas. Hay que rechazar el picado que ofrecen en una bandejita en las carnicerías, cosa a veces difícil. No hay que dejarse amilanar y hay que exigir que se pese el trozo de carne que se haya seleccionado y que lo piquen en su presencia en una máquina en la que no haya residuos anteriores y que lo vuelvan a pesar a modo de comprobación. Difícil pero hay que intentarlo la salud está por medio.



34.- Carnes jugosas.

-Para que las carnes a la plancha no se queden secas no les ponga sal hasta el momento de darles la vuelta y si es ternera, mejor cuando ya esté asada.



35.- Recalentar el asado de carne.

-Hay que confesar que una carne asada que al enfriarse ha quedado como la suela de un zapato, no apetece mucho.

Un truco para devolverle su sabor y juegos volverla a calentar envuelto en papel de aluminio, previamente untado con manteca o mantequilla. Se pone unos diez minutos en horno o parrilla y se sirve. Queda como recién hecha.

37.- El cuchillo con moderación

-Las frutas y los vegetales hay que manipulados lo menos posible, ya que la mayor parte de sus vitaminas están en las capas exteriores. Manejando el cuchillo con excesivo entusiasmo, se pela y se deshecha lo mejor de estos alimentos. Es aconsejable comer las manzanas y las peras con su piel, bien lavadas en lugar de pelarlas.

PASATIEMPOS

-¿Dices que tu padre sabe el momento exacto en que va a morir; el año, el mes y el día?

-Sí; se lo ha dicho el juez.

El rey.- La única gracia que puedo concederte es que tú mismo escojas la muerte que más te guste. ¿Cuál preferirías?

El reo.- Yo la muerte de... vejez.

Vamos a ver: ¿porqué se ha apoderado de este sin permiso de su dueño?

-Pues lo hice siguiendo los consejos de un libro de cocina que dice: «Para hacer pepitoria se coje un gallo...» y yo lo cojí.

¿Cómo es que tan pequeño fumas colillas de cigarrillos?

-Verá, señor, en los tiempos actuales cualquiera encuentra colillas de puros!

-¿Cuál es el colmo de un herrero?

-Hacer un cerrojo para las puertas del infierno.

-¿Cuál es el colmo de un albañil?

-Tener una mujer paleta.

-Se le acusa de haber robado un collar de perlas, pero se le absuelve por falta de pruebas.

-Entonces señor juez, ¿puedo quedarme con el collar?

ADIVINANZA

Entre dos paredes blancas,
hay una flor amarilla
que se puede presentar
al mismo rey de Castilla.

Cuentan de un sabio un día
que aburrido como un pato
quiso armarse un aparato
de radio-telefonía.

¿Habrá, para sí decía,
quién lo haga mejor que yo?
más con pesar observó
que con pilas, ni galena
ni con potente antena
una sola onda cojió.
Más a fuerza de sobar
con fe que no hay quien soporte
el complicado armatoste
consiguió sincronizar.

Y después de mil trabajos
pensó llegar a su fin
con el alma hecha serrín
vio que la voz que escuchaba
era la de una criada
que cantaba un.. garrotín.

Solución: Huevo
Soluciones adivinanzas al núm. 42.
Núm. 1 Peine.
Núm. 2 La letra.

Pedro Carrió



Bar Cafetería
AVENIDA

Pizzeria
Hamburguesería
Tapas variadas

Pza. Ses Comes - Tel. 57 11 64 - PORTO CRISTO



Av. Pinos, 50 - Tel. 57.04 57 - PORTO CRISTO

Cafetería

LAS GOLONDRINAS

Calle Burdils, 12 - Tel. 57 07 73

GAMBO



Calle PUERTO. 19 A. 22 y 29
Teléfonos 570616 y 571072
PORTO CRISTO

EN CALA MILLOR NO SOLO CABEN LOS TURISTAS

VISITE LA NUEVA TERRAZA CAFETERIA
TALAYOT Y DISFRUTE DE UNA NUEVA
CONCEPCION DEL ESPACIO

CERVEZAS A PRESION



HOTEL TALAYOT



CALA MILLOR

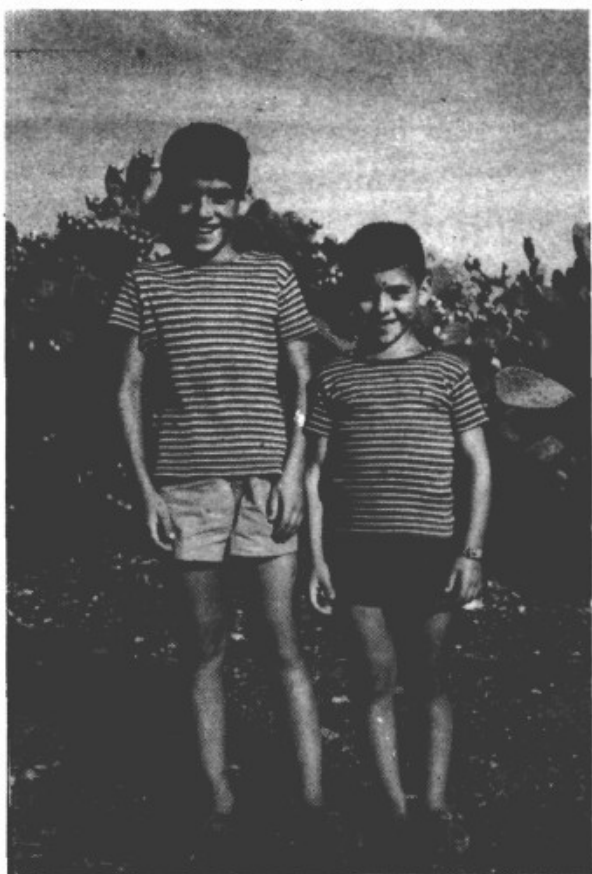
El espejo del ayer



De izquierda a derecha: La Sra. (1) Catalina Tur, (2) Antonio Pérez (3) Trinidad Fernández (4) María Febrer y los niños de izquierda a derecha (5) Manolo Pérez, (6) Rosendo Pérez «manitas» (7) Trini Pérez. Han pasado 25 años.



De izquierda a derecha: (1) María Servera, E.P.D. «Caminera», (2) Catalina Ferrer «Uiet», (3) Antoñita, (4) Damiana Martí «Farmacia». 15-VIII-1955



A la izquierda Antonio Febrer E.P.D. a la derecha su hermano Guillermo Sep. 1965.



De izquierda a derecha: (1) Juanito Martínez (2) Carmen Martínez (3) Luís Martínez «Tío Luís», (4) María Hernández hija de Leoncio. Playa de Porto Cristo, 1960.

HACIENDO HISTORIA



*Cena de la
revista
Porto Cristo*

*Maqueta obra de Toni
Mestre para utilizar como
emblema del Centenario
en trofeos, medallas, lla-
veros, camisetas, etc.*



Viatge d'estudis 87-88

Partirem en vaixell cap a Barcelona el dia 10 a les 11'45. La gran majoria no coneixien aquest mitjà de transport i naturalment el volgueren «inspeccionar» de punta a punta. Per a nosaltres, els professors, fou una nit vertaderament terrible, tant, que no pensam torçar-hi a posar els peus en cap altre viatge d'estudis. Si hi tornam, els dos viatges es faran en avió. La veritat és que va ser una de les nits més males de passar que hem viscut: la curiositat, la passejera, la poca son dels al.lots... Alguns d'ells no dormiren una sola hora; altres dues hores... Ja vos podeu imaginar les cares el divendres dematí. Estàvem tots fets pols.

Al port de Barcelona, tot d'una trobarem el xófer i l'autor que ens havien d'acompanyar durant tota la setmana. La primera visita concertada que teniem era a la televisió catalana (TV3). Per causes que desconeixem estarem a punt de no poder visitar les instal.lacions. Hi havia hagut contraordre i no ens esperàvem. A la fi ens acompanyaren dues al.lotes, que ens passaren un video sobre els orígens i història de la TV3, de creació relativament moderna. A continuació passarem a veure els diferents platós on es graven els programes, els camerins, els magatzems on guarden els decorats, el saló dels informatius, etc. Les explicacions de les dues encarregades abarcaven tots els detalls. Tots quedarem impressionats per la magni-



Durant la visita a les instal.lacions de la TV3

tud de les instal.lacions (4 edificis), l'organització, l'amabilitat del personal, la pulcritud del lloc, la bellesa arquitectònica... Per acabar ens convidaren a un petit «refresc» i ens obsequiaren amb una carpeta arxivadora, bolígrafs i un llibre.

Ens instal.larem a l'hotel. Alguns al.lots quedaren una mica decebuts. Devien esperar unes habitacions de luxe, o cosa parecuda. El cas és que l'hotel en qüestió és antic i no gaire acollidor. Però està situat al Passeig de Gràcia, i això ens interessava perquè és un lloc ben cèntric.

El capvespre visitarem les instal.lacions del Barça. Ens deixaren assegure a la tribuna presidencial, però alguns al.lots recorregueren totes les grades. Després férem una passada pel museu (copes i trofeus a voler) i ens projectaren una sèrie de vídeos sobre la història de l'equip, el darrer dels quals va ser impressionant: sis pantalles oferint al mateix temps diferents imatges de la vida barcelonesa i de l'equip del Barça. Tot amb una música espectacular. Alguns beaven mentre ens passaven els altres dos vídeos, però no els ho permetíem. Els havíem assegurat que ja que nosaltres no havíem pogut fer tros de nit, ells tampoc no dormirien durant el dia.

El vespre anàrem al cinema. La pel.lícula era de Mel Brooks: «La loca historia de las galaxias», una paròdia de la famosa «la guerra de las galaxias», vertaderament divertida.

Aquesta nit sí que dormiren com a troncs.

El dissabte matí anàrem al Museu de la Ciència. S'ho passaren bé perquè ho pogueren culejar tot, ja que tot està pensat per a ésser manipulat. El cert és que no basta un dematí, però, per conèixer-ho tot.

A la tarda anàrem al Tibidabo. Esperam que els pares assisteixin a la propera reunió de 8è que convoquem, perquè pensam passar un video d'aquest capvespre i com diuen, i és cert, val més una imatge



Lonyja

RESTAURANTE BAR

ANTONIO VILLANUEVA

Pone a disposición de Clientes y Amigos

GRAN VARIEDAD EN MARISCOS, PESCADOS Y CARNES FRESCAS

Muelle s/n - Tels. 57 00 73 - 57 16 14 - PORTO CRISTO

que mil paraules. Durant més de tres hores tenguéren temps de provar totes les atraccions. Cansats i morts tornàrem a l'hotel a sopar. Tenguérem oportunitat de veure el «tramvia blau», l'únic tramvia que es conserva a Barcelona: una vertadera relíquia, però molt ben conservada.

El vespre anàrem al teatre a veure l'obra «Els reis d'Orient», una comèdia musical molt divertida. Crec que cap d'ells no havia tingut oportunitat d'anar al teatre i temíem que s'avorrissin. Algun es va condormir, però quasi tots comentaren que els havia agradat molt.

L'endemà ben prest partírem cap a Viella. Va ser un dia d'autocar, ben feixuc. Dinàrem a Tremp i ens aturàrem a descansar, perquè el viatge era llarg. Quan ja ens acostàvem a la vall, els al.lots es sorprengueren de veure el paisatge pireneic, les muntanyes nevades, els grans llacs, les casetes totes amb la teulada de pissarra, totes igualetes... Algun comentà que just per això, ja valia la pena haver sortit de viatge. També els sorprengué el túnel de Viella per la seva llargària (5.000 metres, aproximadament).

A la fi arribàrem a l'hotel. Tots quedaren impressionats (totd'una el compararen amb el de Barcelona i, és clar, no tenien res que veure un amb l'altre).

El dilluns anàrem a l'escola de Viella, on pogueren conèixer altres al.lots de la seva edat, però en un ambient ben diferent. Jugaren un partit de futbol sala, que els nostres guanyaren de 7 a 2 i ens obsequiaren amb dues col.lèccions de contes en aranès i una revista escolar per a cada un de nosaltres.

Durant la resta dels dies tenguérem oportunitat d'anar a l'estació hivernal de Baqueira, de patinar per la neu (compràrem un aparell a propòsit i també ho férem amb simples bosses de plàstic) a Salardú, de visitar els pobles de la vall: Arties, Lei, Bossast...

No popuérem pujar al pla de Beret, com solíem fer altres anys, perquè el nostre xófer, un jove murcià, deia que tenia por de les altures. Tampoc no poguérem travessar la frontera i visitar Bagneres de Luchon perquè el xófer no duia la targeta necessària en regla (havia caducat - va dir). Aquest dia ens vàrem haver d'enfadar. Mai no ens havíem trobat amb un cas així, i pensam fer arribar la nostra queixa a la companyia.

A l'hotel coincidírem amb un grup d'estudiants de Campanet. Quina



Viella. Hotel «Adayal»



Barcelona. H Urbis

casualitat, no?

Per a acabar només vull dir que ha estat un grup d'al.lots meravellós, que no ens ha donat cap maldecap (llevat de la nit de vaixell). Hi ha hagut sempre un gran companyerisme; i faig constar per a interès dels pares, que a més de dos llocs ens

donaren l'enhorabona del seu comportament. Si altres anys anam de viatge ens agradaria que el grup fos tan ben avingut com enguany).

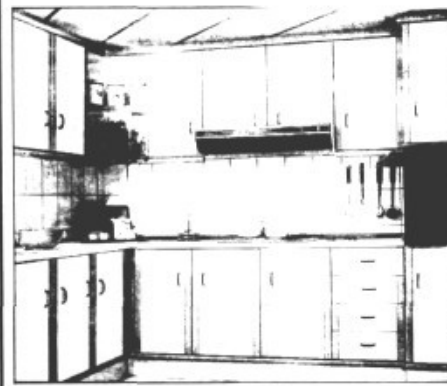
I a vosaltres, al.lots de vuitè, vius i cua dreta, que falta poc per a acabar el curs i esperam molt de vosaltres!

Maria Antònia Sureda i Vallespir.

Carpintería JOAN MAS

EN PORTO CRISTO

HORARIO
de 8 a 13 h.
de 15 a 20 h.



MUEBLES DE COCINA
Y BAÑO A MEDIDA

CARPINTERIA EN GENERAL

PRESUPUESTOS
SIN COMPROMISO

C/. Carrotja, 41 - Esquina C/. Granero -
PORTO CRISTO



Las dos estatuas

Hace ya bastantes años, la hija de un alegre jardinero de la Alhambra, llamada Sanchica, mientras su padre tocaba la guitarra y los jóvenes bailaban, se fue con unas amigas a dar una vuelta por las ruinas de un castillo moro, cuando encontró una pequeña escultura consistente en una manita de azabache, cerrada y con el pulgar muy aplastado contra los demás dedos. Loca de alegría fue a mostrarle a su madre el hallazgo.

Alguos supersticiosos querían encontrarle un significado especial al hallazgo. Uno de los presentes, soldado que había servido en Africa, después de examinar la mano, dijo:

-Se trata de un talisman de gran virtud contra toda clase de hechizos. Os felicito Sanchica tendrá suerte.

Al oír esto, la madre de la muchacha colgó la mano del cuello de su hija por medio de una cinta.

Una anciana habló de talismanes y contó una larga historia sobre el palacio subterráneo del interior de aquella montaña, asegurando que Boadil y su corte vivían allí encantados.

-En aquellas ruinas -dijo la anciana, señalando hacia un punto lejano de la montaña-, hay un agujero negro, muy hondo, que baja hasta el centro mismo del monte.

Sanchica, que era muy curiosa, sintió anhelos de asomarse al pozo. Con disimulo, se apartó de sus compañeras y marchó a las ruinas. Después de dar muchas vueltas se encontró ante una cavidad muy profunda, en el centro de la cual se abría la boca del pozo. Sanchica se acercó al borde, pero no podía ver el interior. Entonces se le ocurrió tirar una gran piedra. Durante algún tiempo estuvo cayendo en silencio; luego chocó contra algún saliente de roca y fue rebotando de un lado a otro, produciendo en su caída un ruido de trueno, hasta que llegó al agua y todo quedó en silencio. Pero el silencio no duró mucho. Como si algo se hubiera despertado en aquel abismo, empezó a subir un rumor cada vez más fuerte, como de columna. El ruido crecía y crecía, mezclado con un sordo chocar de armas y toques de corneta, como si un ejército se aprestara para la batalla, bajo aquella montaña.



La muchacha, horrorizada, regresó corriendo a casa de sus padres. Empezó a llamarles a gritos y, como nadie le contestaba, emprendió la bajada hacia los jardines del Generalife, hasta llegar a la alameda que conduce a la Alhambra, donde se sentó para tomar aliento.

La campana de la torre de la Alhambra desgranó las 12. Todo parecía tranquilo, cuando de repente vio aparecer a lo lejos una cabalgata de guerreros moros que bajaban por la pendiente. Unos iban armados con lanzas y otros con cimitarras y mazas de guerra. Los caballos cabrioleaban orgullosos y los jinetes tenían una palidez mortal. Entre ellos cabalgaba una hermosa dama con una corona.

Seguía una comitiva de cortesanos magníficamente ataviados y, en medio, cabalgaba el rey Boadil el Chico, con su manto real cuajado de rica pedrería y una corona que resplandecía de brillantes. Sanchica lo reconoció por su barba rubia y por su semejanza con el retrato tantas veces contemplado en la galería de cuadros del Generalife.

Cuando hubieron pasado los últimos caballos, embelesada, sin tener noción de sus actos, fue tras ellos.

Pero la cabalgata desapareció por la

puerta de la Justicia.

Sanchica los hubiera seguido, de no haber visto una entrada en el suelo, que abría un paso bajo los cimientos de la torre. Entró allí y se animó a seguir adelante al hallar en la roca labrada una escalera por un pasadizo abovedado y, alumbrado de trecho en trecho por una lámpara. Por fin, llegó al gran salón construido en el centro de la montaña, magníficamente amueblado al estilo morisco. Sentado en un diván, dormía un viejo moro; a poca distancia, se encontraba una hermosa dama, tañía una lira de plata y Sanchica recordó la historia de una princesa cristiana encerrada en el centro de la montaña.

La dama, al ver a una persona en el salón dejó de tañer y preguntó a la intrusa:

-¿Sabes si esta noche es la de San Juan?

-Lo es, señora -respondió la muchacha temblando.

La dama se puso muy contenta y explicó que sólo en aquella noche se suspendía el hechizo a que estaba sometida y añadió:

-Veo que llevas un amuleto. ¿Quieres frotarlo contra mi cinturón?

Sanchica obedeció y las cadenas que sujetaban a la dama cayeron al suelo, rotas. La dama, tomando la mano de Sanchica le dijo:

-Ven voy a enseñarte la Alhambra tal como era en sus días de esplendor. Podrás verlo todo muy bien, puesto que llevas un talismán encantado.

Siempre de la mano de la dama, Sanchica traspasó la puerta de la Justicia y se encontró en una explanada donde iban ordenando varios escuadrones de caballería de las guardias reales. Nadie les dijo una palabra y pudieron penetrar en el palacio. Las paredes de las habitaciones estaban adornadas con ricas telas de Damasco, al igual que los divanaes. De todas las fuentes de los patios brotaba el agua. El patio de los Leones estaba lleno de guardias, artesanos y alfaguies, y en el fondo, en el salón de la Audiencia, se sentaba Boadil, rodeado de cortesanos. A pesar de todo, reinaba el mayor silencio.

Al acercarse a un portal que daba a la torre de Comares, vieron a cada

lado de la puerta a una ninfa de alabastro. Las dos estatuas mantenían la vista fija en un punto de la bóveda. La dama encantada susurró al oído de Sanchica:

-Ahí donde ves, estas dos discretas estatuas guardan un tesoro escondido por un rey moro desde hace siglos. Cuéntaselo a tu padre. El sabrá lo que debe hacer te aseguro que se convertirá en el hombre más rico de Granada.

Dichas estas palabras, como amanecía, la dama se despidió de la niña y desapareció. Sanchica volvió a los salones que poco antes había visto animados por una multitud; pero ahora Boadil y su cortejo habían desaparecido. Rápidamente salió de la Alhambra y fue a casa de sus padres a contar lo ocurrido. Al principio no querían creerla; mas ella porfió tanto que el buen jardinero pensó y dijo:

-Será cosa de ir a ese lugar de la Alhambra...

Una vez allí, miró y reprimió a las dos estatuas, como queriendo arrancarles su secreto. Como era de día, nada podía hacer por el momento. A la noche, en compañía de su hija y con un pico al hombro, ambos se fueron a la torre de Comares. Muy pronto abrió un boquete en la pared, justo en el lugar donde se fijaban los ojos de las estatuas, y cuál no sería su asombro al encontrar dos grandes jarras de porcelana llenas de monedas de oro, que pudo sacar gracias a la ayuda del amuleto de su hija.

La familia se encontró inmensamente rica de la noche a la mañana. Pero el jardinero estaba preocupado.

-Tenemos que ocultar el tesoro y no podemos gastarlo -dijo a su mujer y a Sanchica-. Las gentes podrían pensar lo peor de nosotros. No sé si esta riqueza no será una calamidad.

-¡Quita que ahí! -exclamó la mujer-. Si no podemos gastarlo aquí, nos iremos a otra parte.

Una noche con gran sigilo, cargaron un burro con su tesoro y abandonaron la ciudad del Barro y del Genil. Poco después aparecían en Málaga como gente acomodada. En esta ciudad, el antiguo jardinero de la Alhambra contó que un hermano suyo había muerto en América dejándole una gran fortuna.

Sanchica, convertida en toda una señorita, graciosa y linda, se casó con un apuesto joven de la nobleza y fueron muy felices.

Angela M^a Alfaro Palazón.
7^o Ses Comes

El albergue

El año pasado fuimos a un albergue juvenil. Eramos cinco amigas: Belén, Sonia, Ma. Antonia, Ma. Carmen y yo. Era el primer verano que pasábamos juntas las vacaciones.

Un día por la mañana decidimos ir por el pueblo que había al lado del albergue (el cual estaba situado al lado del mar) a investigar sus rincones. Lo primero que hicimos fue pararnos a beber una granizada en un heladería, porque estábamos cansadas de tanto pedalear. Seguidamente cogimos las bicicletas y paseamos por las calles y avenidas principales del pueblo donde había souvenirs, supermercados, boutiques, bares, restaurantes, etc. Al final de una calle vimos algo que nos atrabaja tanto que... Sonia quería ir a investigar y así fue. Lo que nos atrajo era una casa, pero no una casa cualquiera, ¡qué va! Era una casa fabulosa: era rosa, muy grande, en sus paredes letras de chocolate duro, etc. Parecía no vivir nadie

allí y decidimos entrar. Era una casa muy guay por fuera pero por dentro no tanto. Estaba todo oscuro, encendimos la luz, era una casa un poco extraña.

En ella había unas grandes escaleras, subimos y era como un desván. En el desván había un baúl. Sonia —la más atrevida, lo abrió— y en él había trajes antiguos y ropa vieja. La sacamos toda y en el fondo del baúl había como un cofre, lo abrimos y había mucho dinero. Nos extrañó y decidimos cogerlo y llevarlo a la policía. Cuando bajamos del desván, salimos de la casa, y cogimos las bicicletas rumbo a la comisaría. Cuando entramos Ma. Antonia le contó al poli todo lo que había sucedido. El poli nos dijo que había sido robado del banco y nos dió las gracias por el trabajo que habíamos hecho.

Marta Acosta Rojas.
8è d'E.G.B.

Ses Comes.



Dibujo de Ana María Bergas Bassa

Poesia

Mallorca

Ma pàtria n'és camp florit
des d'el vall fins a la serra,
i la llengua de ma terra
tots els perfums n'ha collit.

Té Mallorca rics vergers
i muntanyes empinades
i té viles escampaes
per dins horts de taronges.

I té corrents de diamants
que reguen flors oloroses
i té coves misterioses
i té clapers de gegants,

i com la perla més fina,
com la joia més preuada
dins les muntanyes guarda
té la llengua mallorquina.

Per dins valls de flors sembrats
les seves veus s'espargeixen,
els ecos les repeteixen
les escampen els embats.

I, com a marè amb sa filla
són semblants en gentilesa,
de la llengua la bellesa
i l'hermosura de l'illa.

Una amb altra vida es donen
i amb la riquesa mesclada
una amb l'altra engalanada
per lo beller se confonen.

I creu l'ànima gosar
les aures del paradís
podent dins tan bell país
llengua tan dolça escoltar.

Roqueta que els teus peus banyes
a dins les llavenques ones
i amb la boira amb que et corones
confons les teves muntanyes;

per lo fina, ric tresor,
que em tens l'ànima sorpresa,
per cada ona que te besa
tens un batec del meu cor.

Qual més no podrà ningú
gosant els meus ulls te miren,
els meus cants amb tu s'inspiren
i tots plegats sónn per tu.

Sempre per tu, bons o mals
que si pobres de valor,
sera per cert rics d'amor
tan molt com el que tu vals.

I per tenir més delit,

per cantar amb més dolçura,
per dar a mon cor ventura
i alegrar mon esperit.

La llengua tendré vivent
que tu conèixer me feres;
no vull gales forasteres
per vestir mon pensament.

Que qua aquest, pobre en sí,
cap hermosura oferesca
mentres que amb ella es cobresca
hermós tornarà per mi.

Així com parlant, parlant.
més i més fort s'enamora
amb la gràcia encisadora
de la bella es seu amant,

així jo et trob més primor
com més te parl, llengua meva,
i de la bellesa teva,
com més va més m'enamor.

Amb quin acert sempre inspires
sentiments distins i estranys!
què ets de trista quan te planys!
què ets de dolça quan sospires!

Oh! que bé saps expresar
l'amor que l'ànima sent,
i amb a quin to tant valent
saps els teus drets defensar.

Per això és ditxa per mi
dins Mallorca sempre viuré
i en mallorquí sempre escriure
el que pens en mallorquí!

Que foren peces germanes
d'un que muda els seus vestits
els meus pensaments escrits
amb paraules castellanés.

I si un dia no pogués
parlar ma llengua estimada,
i de Mallorca allunyada
la mala sort me tengués,

guardaria per tresor
d'aquesta terra l'imatge
i amb ella só dolç llenguatge
estampat dins el meu cor,

i volant l'esperit meu,
quan en el cel pujaria
per Mallorca passaria
a dir-li; Mallorca, Adéu!

M^a José Medina Capó, 7^o

CANÇÓ LA BALANGUERA Manuela de los Herreros

La Balanguera misteriosa
com una aranya d'art subtil,
buida que buida la filosa,
de nostra vida treu el fil.
Com una parca bé cavila
teixint la tela per demà.
(Est.) La Balanguera fila fila.
La Balanguera filarà.
Girant l'ullada cap enrera
guaita les ombres de l'avior,
i de la nova primavera
sap on s'amaga la llavor.
Sap que la soca més s'enfila
com més endis pot arrelar.
Estribill.
De tradicions i d'esperances
tix la senyera pel jovent
com qui fa un vel de noviances
amb cabellers d'or i argent
de la infantesa que s'enfila
de la vellesa que s'en va.
Estribill.

M^a José Medina Capó 7^o

Mi pajarillo no era feliz

En el atardecer de ayer
lo perdí, se fue volando
sin decirme adiós
y sin mirar hacia mi.

Mi pequeño pajarito
vuelve aquí
la jaula está vacía
claro está sin ti.

El regreso cantrino
se le oyó decir
compréndeme niña, me tengo que ir
es libertad lo que quiero para mi.

Lo comprendí, le dije sí,
voló, me miró
y se fue trinando
libertad significa ser feliz.

Inmaculada Muñoz, 7è.
Ses Coves



Paloma de la paz,
tú que tienes alas,
trae la hermandad
a grandes palas.

Paloma de la paz,
tú que sobrevuelas el mar,
la paz has de trasladar.

Paloma de la paz,
tu sueño es la amistad,
el mio, es la felicidad
y el de todos los pueblos, es la
libertad.

Paloma de la paz,
destruye la guerra
de toda la Tierra.

Ayer vi la paloma de la paz,
volando por el lecho con voluntad,
amistad y felicidad.

La guerra es una maldad,
y la paloma de la paz
tendrá que luchar,
con alegría y tenacidad,
y al fin lo conseguirá.

Fdo. Jesús y Juan José



Viajes Campanario

Venta de Billetes (Barco, Avión)

Viajes organizados - Luna de Miel

VISITENOS, ESTAMOS A SU SERVICIO

Calle Burdils, 41 (Frente Parada de Taxis)
Tel. 57 03 95 - PORTO CRISTO

Imatges d'ahir



Foto: 1969

De izquierda a derecha empezando por atrás: (1) Manolo Pérez, (2) Jaime Sureda, (3) Onofre Ginard, (4) Sebastián Fuster, (5) Don José Ubric Tejada, (6) Antonio Zabala, (7) Rosendo Pérez, (8) Guillermo Febrer, (9) Juan de Miguel.

2ª hilera, de pie, de izquierda a derecha: (1) Mateo, (2) Juan Roig, (3) Rafael Sampol, (4) Pepe Piña, (5) Fernando Sánchez, (6) Antonio Terrasa, (7) Antonio Mestre, (8) Paco García, (9) Onofre Umberto, (10) Guillermo Mas, (11) Andrés Amer, (12) José Vecina, (13) Pedro Roig, (14) Bartolomé Grimalt.

Sentados sobre el bordillo de la acera: (1) Juan García, (2) Pedro Galmés, (3) Guillem Jesús Grimalt, (4) Toni Rodríguez, (5) Toni Font, (6) Jerónimo Capó, (7) Pep Torró, (8) Xisco Rosselló (9) Jaime Manresa, (1) Andreu Coix.

1ª hilera, sentados en el suelo: (1) Javier García, (2) Tomeu Sancho, (3) Pepe Zabala, (4) Antonio Vives, (5) Juan Melis, (6) Jaime Brunet, (7) Guillermo Estrany, (8) Juan Brunet, (9) Ricardo Caballero Aparicio.

Sección a cargo de J.T.S.



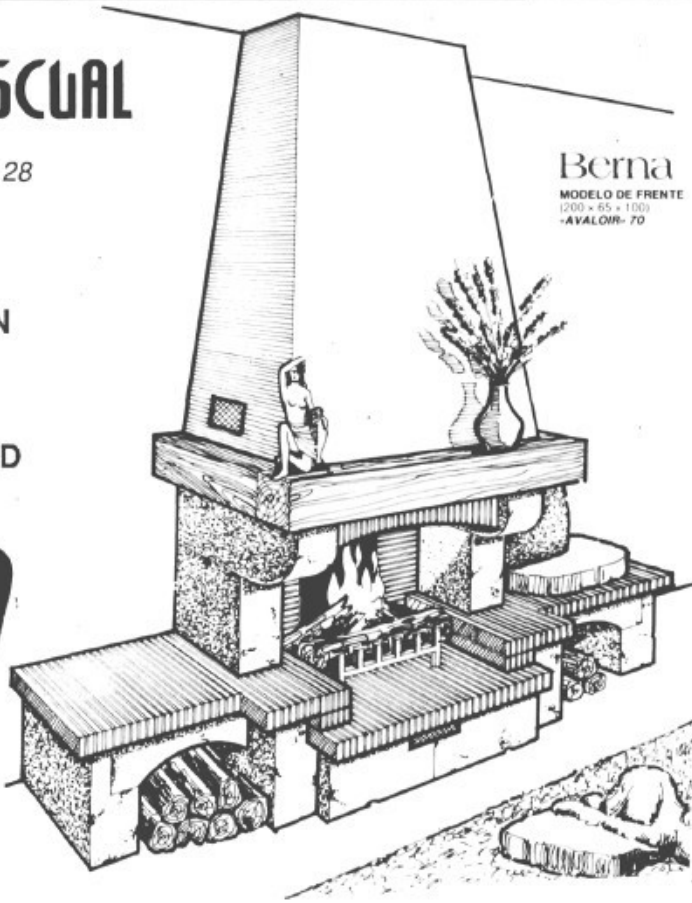
PERFECTO-PASCUAL

Avda. Pinos, s/n - Tel. 57 00 28
PORTO CRISTO

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN
PAVIMENTOS CERÁMICOS Y DE GRES
PIEDRA ARTIFICIAL
DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:
CHIMENEAS CARPINELLI Y WATERFORD

FUEGO

de Carpinelli



Berna
MODELO DE FRENTE
(200 x 65 x 100)
-AVALOIR- 70